

看中國

VISION TIMES

第 770 期 | 2020 年 11 月 27 日—12 月 3 日 | 庚子年十月十三至十月十九 | 每週五出版 | www.kanzhongguo.com | www.visiontimes.com | 電子報 : e-paper.kanzhongguo.com

綠卡入籍

●回美證加急
●綠卡快速更新
●委託書政府認證
●翻譯公證 簽證入籍包到底
626-715-6600 陳老師
9251 Garvey Ave.#N, El Monte, CA 91733 (移民區二樓)



A2
川普團隊與鮑威爾目標不同



A7
【大選啟示錄】
天選與人選



B3
當火雞遇到華人
別樣的感恩味道



B7
探密
西方古代絕技

暗戰藏玄機 釋重要信號

「史詩級」訴訟展開 弗林將軍「勤王」「海嘯」即將來臨

◆記者邢亞男綜合報導

美國大選後，川普和拜登陣營的較量繼續進行。一週以來，重大事件頻出，鮑威爾律師所講的「史詩級」訴訟正在逐步展開。外界在霧裡看花中，可以發現一些不同尋常的訊號，感受到「海嘯」即將來臨。



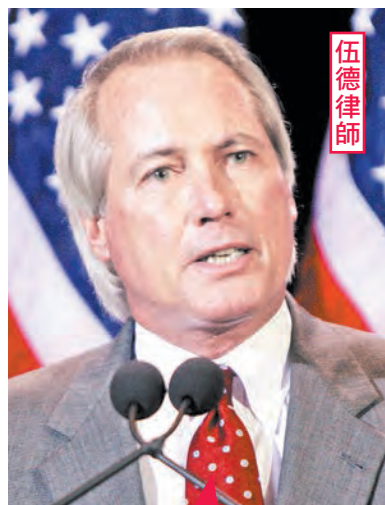
弗林將軍



代理防長米勒



鮑威爾律師



伍德律師

川普總統發推宣布特赦弗林，他在此次大選中的作用或為「另類勤王」。

代理防長米勒宣布，所有特種部隊及情報單位避開舊渠道，直接向他匯報。

川普律師團隊發表聲明宣布，鮑威爾是獨立辦案。她將代表美國人民作戰。

林肯·伍德律師在推文中重磅爆料，希拉里涉嫌親自指導銷毀舞弊證據。

Dominion連中國數據中心

11月18日，名為「321C」的網友在推特上說，他在看到Dominion的dvs文件共享子域後，對Dominion的子域名dominionvotingSYSTEMS.com進行了分析，結果將其帶到了位於福建省泉州市的一個極為不安全的數據中心。此外，dominionvotingSYSTEMS.com的A記錄（主機記錄）將該域名關聯到了香港的數據中心Power Line Data Center。

Newsmax的駐白宮記者羅賓遜（Emerald Robinson）於11月21日轉發該推文，並強調：「不，我沒有開玩笑！」

米勒：特種部隊情報單位避開舊渠道接向我匯報

11月19日，川普總統新任命的代理國防部長米勒（Christopher Miller）宣布，所有特種部隊及情報單位，避開舊的渠道，向他直接匯報。

此次選舉政變，美國多部門及情報機構深涉其中。分析認為，敏感時刻，米勒的第一把火就是把國防部至關重要的精銳力量直接掌握住，與清除內鬼有關。

左派頭像變黑白

11月19日，多位民主黨代表人物的推特頭像突然變色，有

的頭像變黑白，有的則是推特頂部的背景圖片變成黑白。

這些民主黨代表人物包括前總統奧巴馬、前第一夫人米歇爾、奧巴馬基金會、希拉里、左派金主索羅斯、CNN主播塔珀（Jake Tapper）、加州州長紐森、民主黨參議員科里·布克（Cory Booker）等人。網友留言討論，不管是為了紀念某個事件，還是某種「行動暗號」，黑白圖案似乎都有不吉祥的寓意。

鮑威爾律師獨立辦案

11月21日，鮑威爾接受Newsmax採訪時表示，她已經掌握了爆炸性信息，這次舞弊涉及上千人，這種重大犯罪讓人震驚。

11月22日，川普律師團隊發表聲明宣布，鮑威爾是獨立辦案，她既不是川普法律團隊的成員，也不是川普總統的私人律師。對此，鮑威爾很快在CBS上發表聲明，表示理解川普團隊的決定，並將繼續代表美國人民作戰。

時評員秦鵬分析：「軟件作弊調查出來的打擊面太大，包括

共和黨內和政府部門的嚴重腐敗甚至參與政變，鮑威爾現在確實不適合代表共和黨辦案，她適合代表美國人民辦案。這是一種策略性的暫時分開，雙方不存在根本性矛盾。對川普團隊來說，現在最關鍵的是贏得大選，所以有所取捨。」

有推友表示：「應該是馬上要有大事件發生了，川普這是雙管齊下。」

伍德律師發重磅信息

11月23日，林肯·伍德律師在其推文中發出重磅信息，內容是一段對話。今晚在亞特蘭大咖啡館聽到的：布拉德：「BleachBit能用在錄像帶上嗎？」希拉里：「不像錘子那麼好用。」布拉德：「還有其他銷毀證據的方法嗎？」希拉里：「如果我是尼克松，我就會把錄像帶燒了。」

布拉德·拉芬斯伯格（Brad Raffensperger）是喬治亞州務卿，BleachBit是一款開源免費的系統清理工具，它可以清除緩存、上網歷史數據、日誌文件、垃圾文件等。

FOX 主播一週內反轉

11月23日，FOX 主播卡爾森（Tucker Carlson）在其晚間節目中戲劇性大反轉，抨擊此次大選完全被人為操縱，「沒有一個誠實的人會說這是公平的選舉。」川普總統也轉發了卡爾森的這期節目。然而一週前，卡爾森在專訪中抨擊鮑威爾律師，強烈質疑她是否有大選舞弊的證據，並要求鮑威爾向他提供證據。卡爾森在短時間內的翻轉被認為是此次大選暗戰的另一個奇異信號。

北京打破沉默賀拜登

美國大選媒體宣布拜登勝出後，北京最高層始終「沉默」。11月25日，北京時間晚間，中共官媒報導了習近平向拜登發去賀電的消息。習在賀電中稱，中美雙方要「聚焦合作，管控分歧」。北京此時發賀電，被認為與大選後兩方的暗中較量有關。

弗林將軍現身「勤王」

大選後，曾被FBI以「通俄門」構陷的弗林將軍屢屢露頭

角。美國陸軍三星中將弗林是原國防情報局長，是2016年川普新上任時的總統國家安全事務助理。鮑威爾律師此前獲知美軍突襲法蘭克福伺服器消息，被認為與弗林有關。在川普律師團隊宣布鮑威爾獨立辦案時，弗林也迅速對此事在推文中澄清和回應。

在弗林遭「通俄門」政治陷害後，鮑威爾成功於今年5月使司法部撤案。但由於華盛頓聯邦法官沙利文（Emmet Sullivan）作梗，致使弗林案至今仍未了結。

11月24日，Axios報導稱，川普計畫特赦弗林，徹底把他從民主黨羅織的「通俄門」官司中解脫出來。25日，川普總統發推宣布特赦弗林，並祝大家度過一個奇妙的感恩節。

弗林對奧巴馬政府時期的情報界瞭解很多，此次新任職的代理國防部長米勒，曾是弗林的部下。米勒之前的「特別行動及低密度戰爭助理部長」職位由埃茲拉·科恩·沃特尼克（Ezra Cohen-Watnick）接任，科恩此前是弗林將軍的助理。時事評論員唐靖遠將弗林將軍在此次大選中的作用稱為「另類勤王」。

圖片來源：弗林：CHRIS KLEPONIS/AFP VIA GETTY IMAGES；米勒：JOSHUA ROBERTS/POOL/AFP VIA GETTY IMAGES；鮑威爾：MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES；伍德：GAGE SKIDMORE/WIKI/CC BY-SA；華為：ADOBE STOCK

星河地產

不管你對市場是否熟悉，
都讓你同樣放心買房。

Starriver Inc 1294 Kifer Rd, #701, Sunnyvale, CA 94086 電話：510-366-0071

陶振華
(JASON TAO)
DRE:01869132

舊金山及灣區房屋市場專家

擁有博士學位，具有豐富商業地產與民居地產經驗。可助您作出明智的房地產投資選擇，保護您的最大投資利益，並為您提供買前售後各種服務。

川普團隊與鮑威爾目標不同

【看中國記者聞天清綜合報導】此前，川普總統競選團隊發表聲明稱，美國律師、前北卡羅萊納州（North Carolina）聯邦檢察官西德尼·鮑威爾（Sidney Powell）不是川普私人律師，也不是競選團隊律師，屬於獨立辦案。對此，川普私人律師、前紐約市長魯迪·朱利安尼（Rudy Giuliani）做出了相關解釋。

據 TownHall 網站 11 月 24 日引述福斯商業新聞消息稱，川普總統的私人律師朱利安尼解釋了川普競選團隊，在 11 月 22 日發布有關與鮑威爾律師保持距離的聲明。

朱利安尼說：「我認為這是由於我們追求兩種不同的法律案件定論目標，我們的目標是將（有關涉嫌選舉欺詐）案件提交至美國聯邦最高法院做出裁決。目前在 4 個地方，不久將在另外 2 個地方，將會有一個全面的法律行動。至少在 5、6 個州的州政府官員存在處理選舉事務的不當行為，這些選舉不當行為涉及剝奪（川普）總統的憲法權利。」

朱利安尼表示，各州在計票驗證方面存在差異，導致郵寄選票在



2020年11月19日，川普總統法律團隊召開新聞發布會，講話者是前紐約市長、川普的私人律師魯迪·朱利安尼，後排左一是鮑威爾律師。（圖片來源：Mandel Ngan/Getty Images）

諸如沒有得驗證投票選民簽名等各種情況下，仍可以當作有效選票而被納入計票中。例如：在某州的某地區（民主黨支持者較多的地區）允許將沒有驗證選民簽名的選票納

入計票中，而在該州的另一地區則不被允許納入計票。

朱利安尼還列出了賓夕法尼亞州和密歇根州選舉的「不當行為」案例。他說：「我們有證據。證據

已經被提交（給法院），媒體認為我們沒有證據。他們實在太懶了，沒有認真閱讀過我們公開發表的 100 份作為法庭證據的美國公民宣誓書。」

綜合美國媒體報導，數日前，共和黨全國委員會舉辦新聞發布會上，鮑威爾與川普總統競選團隊律師一起出席。隨後，她聲稱拜登競選團隊和民主黨人通過投票軟件系統進行了大規模選舉欺詐。當時，鮑威爾律師說：「川普總統贏得了壓倒性勝利，我們將證明這一點。」

鮑威爾律師表示，有關選舉欺詐證據大量湧現，目前還來不及將所有證據納入法律程序。她計畫首先在喬治亞州提起法律訴訟，並稱喬治亞州州長和州務卿（共和黨人）收受了 Dominion 的回扣。

而 Dominion 投票軟件系統公司對鮑威爾律師的聲明提出異議，否認存在選票舞弊行為。

11 月 22 日，川普總統競選團隊宣布，該團隊與鮑威爾律師並非是一個團隊，「不是川普法律團隊的成員」。鮑威爾律師是「她自己在實踐法律」。

11 月 22 日，鮑威爾律師的推特帳號被封殺。面對川普競選團隊的聲明，鮑威爾律師通過 CBS News 做出回應，並發誓繼續為美國人戰鬥。她說：「我將繼續代表美國人民作戰，他們選擇了川普和共和黨人，但選票被 Dominion 和 Smartmatic 偷走了。」

墨西哥總統再次拒道賀拜登

【看中國記者聞天清綜合報導】2020 年美國總統大選目前尚無官方正式結果，與川普總統關係良好的墨西哥總統洛佩茲·奧夫拉多爾（Lopez Obrador），再次拒絕向民主黨候選人喬·拜登（Joe Biden）道賀，並重申一旦美國大選官方計票程序完成之後，他會發表相關聲明。

據路透社 11 月 25 日報導，墨西哥總統洛佩茲·奧夫拉多爾（Lopez Obrador）說，他不反對美國總統大選過程中的任何候選人或政黨，也沒有任何評論。只是在美國大選官方結果出爐之前，不會向任何一方表示祝賀。

奧夫拉多爾說：「最好的做法是甚麼？等待。」路透社 11 月 11 日報導，墨西哥總統洛佩茲·奧夫拉多爾是尚未向拜登道賀的少數幾個主要國家的領導人之一。他表示，目前為時過早，他的國家「不是殖民地」。

在新聞發布會上，奧夫拉多爾稱，他對 2020 年美國總統大選沒有任何立場，希望等到川普政府針對美國大選計票提出的法律訴訟得以解決。他說：「我們無法承認尚未合法成立的政府。」

奧夫拉多爾對美國大選計票結果的態度，使一些民主黨人感到不安，但奧夫拉多爾（Lopez Obrador）堅稱，這不會對墨西哥產生任何影響。他說：「因為我們堅持我們的原則和政策。」而且，我們不是殖民地。我們是一個自由、獨立的主權國家。墨西哥政府不屬於任何外國政府。」

除了墨西哥總統洛佩茲·奧夫拉多爾（Lopez Obrador）外，俄羅斯總統普京（Vladimir Putin）和巴西總統賈爾·博爾索納羅（Jair Bolsonaro）也沒有向拜登道賀。

根據俄羅斯衛星通訊社（Sputnik）報導，11 月 22 日，俄羅斯總統普京在接受新聞媒體採訪時稱，當他聽到川普總統拒絕承認拜登「勝選」消息之後，他決定先不道賀。他對美國政治制度和選舉制度沒有任何其他想法，也尊重美國法律，並希望等待最終官方結果出爐。按慣例，須等到一方候選人承認敗選。

普京說，很顯然，美國人也知道自己國家選舉制度存在問題，而且已經存在了很長時間。

據 Business insider 報導，

巴西總統博索納羅近期發出警告，如果拜登以亞馬遜地區森林砍伐問題為由對巴西實施經濟制裁，那麼他將用「火藥」進行反擊。此前，民主黨候選人拜登曾對巴西發出警告，如果巴西不能解決亞馬遜地區森林問題，那麼將面臨著美國經濟制裁的後果。

作為世界領導人之一的博索納羅，至今未根據美聯社（AP）、有線電視新聞網（CNN）等美國媒體報導的大選結果向拜登道賀。在接受路透社採訪時，巴西總統博索納羅表示，最近看到美國總統大選民主黨候選人拜登的言論，如果巴西不撲滅亞馬遜地區森林大火，他將對巴西實施經濟制裁。博索納羅說：「而且我們巴西怎麼處理所有這些問題？僅僅依靠外交行動是不夠的。紙上談兵沒有用，需要用實力來說話。」

博索納羅還重申了對美國總統川普的支持，他說：「我希望他會再次當選。」

當被提問有關美國總統大選結果的看法時，巴西總統博索納羅反問道：「結束了嗎？美國大選已經結束了嗎？」

警方稱方斌與美大選相關

【看中國記者朱莉綜合報導】今年初冒險調查中共肺炎真實疫情的公民記者方斌，2 月 10 日在武漢家中被警方帶走。日前，有爆料稱，武漢解封後方斌家屬多次去派出所詢問其下落，均無果。最近派出所負責人還對方斌的兒子說「方斌案與美國大選密切相關」。爆料人對此氣憤表示：「還能再扯遠點嗎？」

11 月 23 日，海外人權組織人道中國理事長王劍虹發推文披露，武漢解封後，方斌家屬多次去後湖派出所詢問他的下落，均無果。派出所負責人最近還對方斌的兒子稱：「方斌案與美國大選密切相關，得等美國大選出結果後才決定怎麼處理方斌。」

對此，王劍虹氣憤表示：「還能再扯這些嗎？！家屬最想知道的是方斌是死是活？被關押在何處？到底犯下了甚麼罪名！」

據媒體早前報導，冒險調查真實疫情的公民記者方斌，曾拍下武漢第五醫院 5 分鐘搬出 8 具屍體。於 2 月 7 日，方斌在家中直播時發起全民抗共運動，他在視頻中說：「病毒無論怎麼肆虐，可是暴政的邪毒，暴政的殘酷，遠遠大於病毒的殘酷。大家一定要有信心，我們一定能剷除

暴政。」

2 月 8 日，方斌在 YouTube 平臺「武漢直擊」上繼續呼籲反抗中共暴政。「中共暴政這麼邪惡。這種邪惡絕對不能再存在下去了。中國是中國人民的大地，怎麼能允許中共魔鬼在這裡猖獗。」次日，他又寫下「全民反抗，還政於民」八個大字。

2 月 10 日，方斌被抓。經多個渠道證實，當天警察和便衣與方斌僵持很久，最後消防人員破門而入抓捕方斌。據說抓捕指令是公安部直接下達的。有消息傳出方斌被關在武昌監獄。

王劍虹 23 日還在推特發文披露，另一名因報導疫情真相而被起訴的公民記者張展，正被關押在上海浦東新區看守所。大陸律師張科科 11 月 23 日在看守所見到了她，張科科說，張展明顯瘦了很多，臉色發白。張展被捕後拒絕認罪，絕食抗議，但遭到同監室人強迫餵食，更多時候通過插管灌食。導致胃疼，頭暈目眩，走路乏力，無力外出放風，終日未見陽光。

此外，中國公民記者陳秋實與李澤華也因在疫情初期，在社交媒體上分享了武漢封城的真實情況，遭中共政府抓捕後消失。

戴醫生 針灸無痛正骨獨一無二



回原分筋正骨法源於峨嵋南少林第七代傳人夏雄山先生。他將伸骨縮骨法運用到按摩推拿中。1972年經戴春華先生進一步研究，發明回原分筋正骨法，施術數萬人，受益者無數。因方法奇特，療效顯著，一經治療，立竿見影。其實各種脊椎神經痛就是骨和筋粘連或骨壓迫神經造成。回原分筋法就是將兩者分離，疼痛立即消失。人們知道神農嚐百草，鮮知華佗試百針，華佗的針就有分筋的作用。戴醫生曾被應邀到紐約、奧斯汀、休斯頓、阿拉斯加、丹佛、舊金山等地為上千名患者治療過各種痛症，得到患者的一致肯定。如果明天你想去手術，不妨今天來這裏試一試。

四肢麻木、腰椎病、肩周炎、坐骨神經痛、頸椎病、網球肘、腰間盤突出 戴醫生針灸可有效改善帕絲金症狀。

回原分筋無痛正骨 保證有效!無效不收費!痛症免費諮詢

預約電話:626-321-6766

9049 E.Valley Blvd., #107 Rosemead,CA 91770

習家軍位高權重 目無李克強

文 | 鄭中原

李克強和習近平面和心不和，已經傳說了很長時間，事實上的跡象也不少。兩人的直接衝突從表面上的公開論調就可以看到，比如5月分李克強公開說中國3億人月入不足千元，這個說法直至今天也可以打臉習近平的脫貧大話。最近中共宣布全國脫貧完成，李克強又同期在另一場合要地方官員「說真話」。但也有一些衝突是通過習近平下邊的親信動作釋放，習家軍的目中無人，往往讓李克強更沒臉子。



2020年10月23日，習近平、李克強參加「抗美援朝」70週年大會。(Getty Images)

說到習家軍，現在擴展了許多，不止是習近平主政福建、浙江、上海，以及中央黨校的舊部，還有從習近平老家陝西出來的一幫官員，以及近年新網羅的航工軍工系官員。而習近平不同時間交下的一些鐵哥們，如果戰書、陳希、劉鶴等人，如今更是位高權重，他們並不將李克強這位名義上的「二把手」放在眼裡。最近一個例子是，中共11月20日調整了吉林、湖南、貴州、雲南四省省委書記的職務，新任書記為景俊海、許達哲、譚貽琴、阮成發，按慣例，他們身兼的省長職務仍未免除。

主持召開部分地方政府負責人視頻座談會。黑龍江省、山東省、湖南省、廣東省、雲南省政府負責人發了言，而當中的湖南和雲南省，都由於中組部官員已到當地開大會宣布人事任命，省長忙著和卸任書記交接，候任新省長又尚未履新，被迫由常務副省長代表發言。

筆者認為，這可能並非中組部與國務院欠溝通這麼簡單，而是中共內鬥的直接表現，也就

是，中組部長沒把李克強放眼內。

中組部長現在是政治局委員兼中央黨校校長、國家行政學院院長陳希。陳希是習近平當年睡上下鋪的清華同窗，還是習近平的入黨介紹人，而且陳希掌管清華大學期間，習近平獲得了博士學位。陳希可謂習近平的鐵哥們。

今年7月31日在官方高調舉行的北斗三號全球衛星導航系統建成暨開通儀式上，主持儀式的習近平親信、副總理劉鶴，在念

完「中共總書記、國家主席、中央軍委主席習近平」後，掌聲響起，留了足夠多的讓習近平起身回禮的時間，但接下來念「中共政治局常委、國務院總理李克強」時，掌聲響起，李克強起身向身後回禮的瞬間，劉鶴卻當即讀下一個常委韓正和中辦主任丁薛祥的名字，令李克強頗為尷尬，全場皆見。

凡是屬於習家軍的官員，在官場就有了特權，如果獲中央派

到地方辦案，就是手持尚方寶劍。比如習近平埋伏在中紀委的浙江舊部徐令義就權力超大，他帶隊巡視地方時，權力大到隨時可以下令省委書記召集省委擴大會議，直接衝進會場抓人。

但李克強表面上畢竟是習之下的「二把手」，儘管他所在的團派無力，兔子急了也會咬人的。

去年新設的公安部特勤局，實際上又是一「東廠」式機構。早前有爆料說，今年中共兩會之前有特勤局的人員意圖闖入國務院，監視李克強所屬部委的官員，結果激怒了李克強，親自帶著他的衛隊趕走了這些特勤。

這類消息是真真假難以核實，不過在中國時常有不同部門之間的衝突，如軍隊與公安對打，城管和公安混戰等等。故此不排除李克強確實受不了，終於要還擊。

目前習近平已開始為二十大做人佈局，習近平要終身執政的意圖已無懸念，又傳說大內總管丁薛祥要上位，另外習近平或找胡春華接李克強的班，但團派人物胡春華可能又是一個李克強式的窩囊派。在這種情勢下，李克強在餘下任期，隨著習家軍氣勢更強，被欺負的情況可能更多。至於紅朝落幕在即，在內鬥戲中的這群人，是不懂的。

失重要職務 王滬寧運勢到頭

【看中國記者苗薇綜合報導】習近平的理論智囊、主管中共意識形態的王滬寧，日前失去了中央政策研究室主任的頭銜，被江金權取代。11月21日，加拿大中國問題專家撰文稱，王滬寧失去重要職務，意味著他在中共高層晉升的道路已到盡頭。

10月30日是五中全會閉幕次日，中共舉行五中全會新聞發布會，江金權首度以中央政策研究室主任名義出席會議。

據悉，中央政策研究室是中共最高智囊機構，專為中共中央政治局研究政治理論、政策及草擬文件。王滬寧擔任中央政策研究室主任長達18年，其副手至近幾年才發生較大變化。除了江金權一度外調，在中共十八大後，資歷較深的副主任何毅亭在2013年9月已調任中共中央黨校常務副校長；另一副主席施芝鴻已退休。

江金權升任中央政策研究室主任，被認為是王滬寧的「接班人」，而王滬寧本人是失寵？失

勢？還是進一步上升引發關注。

11月21日，加拿大政治學者、中國問題專家亞歷克斯·佩耶特(Alex Payette)撰文說，他並不認為這項人事變動本身會即時改變王滬寧的地位，但他認為這有可能是某種步驟的開始。

佩耶特說，五中全會後，王滬寧在黨內高層晉升的道路已到盡頭。面對2022年的中共二十大，屆時將滿67歲的王滬寧有兩種可能：一是按照「七上八下」的慣例走人，有人認為王滬寧的實力可能已經影響到習近平；第二種可能，是王滬寧主動隱退；第三種可能是取代王岐山，出任國家副主席；第四種可能是取代栗戰書，成為全國人大委員長。

在佩耶特看來，前三種可能性都不大，而出任全國人大委員長可以讓他保持現有地位，並繼續控制中共的意識形態，從未來幾個月他的曝光度可以觀測其前途。習近平此時讓王滬寧卸任辭職，表明二十大前的政治佈局已經開始。

王滬寧有「三代國師」之稱，

曾為江澤民炮製「三代表」、為胡錦濤搞出「科學發展觀」，習近平上臺後，為其包裝「中國夢」、「習思想」、「習核心」等。

習近平自十九大之後內外政策急速左轉，王滬寧被指脫不了干係，中美貿易戰的惡化，香港民眾抗爭，背後都有王滬寧給習近平設陷阱。

今年北戴河會議期間，北京某官二代對海外中文媒體披露，現在習近平的整個戰略都是江派出身的王滬寧出的餽主意。雖然很多重大事情是習近平拍板，但拍板者不一定具有洞察全局和獨立決策的能力，很多時候只能依靠身邊幕僚的資訊和建議，而王滬寧無疑是習近平身邊最重要的幕僚，因此習近平的失敗與王滬寧的問題密不可分。更可怕的是，王滬寧出的主意不只是失誤，而是不斷精心給習近平挖坑，最終要把習近平引導向深淵，而習近平卻似乎還在樂於享受王滬寧的陰險吹捧，飄然自得，把王滬寧當成了「貼心人」，對越來越近的危險毫不察覺。

孟祥鋒將任中辦副主任

【看中國訊】中南海核心機構中央辦公廳(中辦)近期出現關鍵變動。據報導，前中共中央和國家機關工委常務副書記孟祥鋒，已重返中央辦公廳擔任常務副主任，今後有望成為中南海大管家。

港媒11月24日引述消息透露，前中宣部副部長梁言順已接替孟祥鋒出任中共中央和國家機關工委常務副書記，而孟祥鋒已於10月出任中辦常務副主任，並於本月5日公開亮相。

文章表示，最近三任中南海大管家都有中辦常務副主任的臺階，包括令計劃於2000年擔任中辦常務副主任，2003年主持常務工作，並在中共十七大前夕晉升為主任。

令計劃之子發生車禍事件後，中共貴州省委書記栗戰書得到機會，擔任中辦常務副主任，兩個月後扶正；前上海政法委書記丁薛祥十八大擔任中辦副主任，兩年後擔任常務副主任，十九大入局並執掌中辦。

現年56歲的孟祥鋒，早年在中共文化部、中央紀委和遼

寧省等中央和地方單位工作，曾官至遼寧省紀委副書記、省監察廳長等職。十八大之後，習近平心腹栗戰書任中辦主任期間，對前中辦主任令計劃的親信進行大清洗，孟祥鋒獲得重用，先後擔任國家保密局局長，之後兼任中央保密委員會辦公室主任、中辦調研室主任。

2015年4月，孟祥鋒卸任國家保密局局長後，升任中共中央辦公廳副主任，成為時任中辦主任栗戰書的副手。2017年4月，孟祥鋒任中共中央直屬機關工作委員會常務副書記。2018年3月，任新成立的中共中央和國家機關工作委員會常務副書記。直到2020年10月，任中共中央辦公廳常務副主任。

至於現任中辦主任丁薛祥的未來仕途，時事評論員李燕銘分析說，孟祥鋒在五中全會之際升為中辦常務副主任，習近平可能要讓他接班丁薛祥，而從上海跟著習近平進京的丁薛祥，習近平可能想在將來讓他成為政治局常委。

LAW OFFICES OF LANDRUM & AMPONSAH
A LAW PARTNERSHIP

- ✦ 車禍 (Auto Accident)
- ✦ 人身傷害 (Personal Injury)
- ✦ 醉酒駕駛 (D.U.I.)
- ✦ 刑事辯護 (The Criminal Dependents)

信用 專精 保密 快捷
您的合法權益可得到萬全保障

ANDY CHAN
Legal Assistant LEGAL168@gmail.com
(626)888-6668 9324 E. GARVEY AVE., #G. SOUTH EL MONTE, CA91733

Central Dental Group
Ky. DO, D.D.S., Inc.

- 兒童牙科
- 根管治療
- 牙齒漂白
- 人工植牙
- 牙齒貼面
- 牙齒矯正
- 牙色補牙
- 透明矯正
- 牙套

COUPON 洗牙\$30

El Monte 626-527-2200 12072 E. Valley Blvd., El Monte CA 91732
Alhambra 626-642-0288 333 S. Garfield Ave #B, Alhambra, CA 91801

我們賣出更高價 · 我們賣的更快
幫您賣房，保證超出市場價，否則我們按照雙方商定的價格買下您的房子

Gloria Xiao
專業·敬業·口碑最佳
值得您信賴的專屬經紀人

我們來自天府之國成都，畢業於UC Santa Barbara 商業經濟財會專業。我在房地產行業積累了豐富的市場實戰經驗，屢次獲得REMAX公司各項大獎，並在任職西聖蓋博房產協會教育委員會副主席。

我講英文、中文、粵語及四川、貴州、海南、東北方言

- ✓ 免費諮詢、免費房屋估價
- ✓ 免費市場分析報告
- ✓ 免費房屋錄影
- ✓ 免費國內、國外主流媒體發布
- ✓ 免費房屋專業網頁
- ✓ 免費專業攝影照相

我們有上萬買主群，近七成現金買家！
現在就打電話給Gloria吧：
626.589.3179

李克強要求經濟官員說真話

【看中國記者李正鑫綜合報導】中國總理李克強召開部分地方政府負責人座談會稱：「你們講真話我們才能出實策。」疫情衝擊經濟，從地方政府非稅收入大幅增長來看，「政令不出中南海」的情況仍然存在。

11月23日，中國政府網發布新聞稿，李克強主持召開經濟形勢部分地方政府負責人視頻座談會，一開場先問了三個問題：「第一，本地區今年以來經濟運行總體情況；第二，如何考慮本地區下一步經濟工作；第三，對國家宏觀政策有甚麼具體建議？希望大家就以上三個問題暢所欲言，談各自的看法。」

通過視頻連線的方式，黑龍江省、山東省、湖南省、廣東省、雲南省政府負責人，圍繞上述三個問題，談了對本地區今年經濟總體情況和下一步經濟走勢的分析判斷。

李克強說：「這將為我們研究考慮做好下一步經濟工作提供重要依據。你們講真話，我們才能出實策。」李克強還強調，要著力穩就業、擴內需，有就業有收入就有消費，要強化就業優先政策，創造更多就業崗位。

中國財政部日前披露了2020年中央財政預算，根據2020年中央一般公共預算收入預算表，2020年中央一般公共預算收入預算數為8兆2770億元人民幣，比上年執行數下降7.3%。

中央財政收入主要來源於一般公共預算收入，中央財政收入預計



李克強要經濟官員說真話，政令能出中南海嗎？(Getty Images)

下滑極為罕見。中國財政部表示，這主要是根據疫情對經濟的影響、價格水平變動等因素計算出來的。

相對於中央財政，地方財政情況更不樂觀。官媒報導稱，一些地方財政收入大跌一半或以上，結餘不夠給公務員發工資。

《瞭望》新聞週刊曾報導，受疫情影響，中部分省今年首季度財政收入大跌一半或以上，財政儲備跌至低於安全水平。有地方官員透露，庫房中可用的錢不足三成，不足以支付未來一個月的工資開支。

並且，官媒認為這並非個別例子，地方財政運行風險更嚴重。

《瞭望》記者向該省財政廳查詢，其負責人表示，實時監控並未顯示庫房餘額低於安全線。但是調查發現，財政部門為了避免被省領導約談，會把一些政府基金暫時轉移到庫房，不過這些錢其實「能看不能用」。

非稅收入增加也是一個值得關注的問題

按照官方的解釋，一般公共預算收入主要包括：(1)各項稅收：包括國內增值稅、國內消費稅、進口貨物增值稅和消費稅、出口貨物退增值稅和消費稅、營業稅、企業所得稅、個人所得稅、資源稅、城

市維護建設稅、房產稅、印花稅、城鎮土地使用稅、土地增值稅、車船稅、船舶噸稅、車輛購置稅、關稅、耕地占用稅、契稅、菸葉稅等。(2)非稅收入：包括專項收入、行政事業性收費、罰沒收入和其他收入。

通過對28個重點城市前7個月非稅收入增速梳理發現，有19個城市非稅收入實現增長，占比達68%；有21個城市非稅收入增速高於稅收收入增速，占比高達75%。其中，有8個城市的非稅收入增速超過了20%。

非稅收入過高，意味著地方政

府想方設法增加收入，這會增加企業和民衆的負擔。這不由得讓人想起「政令不出中南海」的說法，這句話的意思是，最高決策層的指示僅僅在他們居住的中南海裡打轉，下級官員拖延或不予執行。

中共中紀委下轄的《中國紀檢監察雜誌》，去年1月22日刊文，列舉了官場弊病，哪怕民聲鼎沸的問題，官員往往用一句「這個問題很複雜」的話，推脫責任和敷衍問題；即使當局頒布政策，也會被官員以「不完整」、「不科學」、「不實際」等各種理由不予理會。

文章還專門提到偷稅耍滑、虛偽浮誇的「虛功之法」，並以陝西秦嶺違建別墅問題為例。

在2018年9月12日的國務院常務會議上，李克強也提到地方政府懶政、怠政的問題。

李克強舉例說：「汽車被颶風刮倒的大樹砸壞，需要找氣象部門開具『風力氣象證明』；去銀行兌換破損鈔票，需要找第三方開具『非被人為故意破壞』的證明；不知跑多少腿、磨多少嘴，咱們能不能頒布點硬措施？」

在2015年4月21日的國務院常務會上，李克強批評政策被卡住的現象：「國務院領導常常半夜拿到特急文件立刻就批了，但有些部門、地方的文件卻經常在那裡原地『轉圈』。」李克強發怒道：「不能讓文件再在處長、司長那裡一層一層地畫圈了。」

《新京報》也曾報導李克強時常因官員「為官不為，尸位素餐」，「政令不出中南海」等等問題發怒，甚至為此多次「拍桌子」發火。

全面脫貧數據是如何計算的？

【看中國記者文龍綜合報導】11月23日，貴州省政府宣布轄內的9個國家級貧困縣正式脫貧，官媒隨即報導稱，中國832個國家級貧困縣「全部脫貧摘帽」。不過，這背後隱藏著一個收入計算方式的謊言。



(Getty Images)

11月23日，貴州省政府舉行記者會，宣布紫雲、納雍、威寧、赫章、沿河、榕江、從江、晴隆、望謨等9個國家級貧困縣，正式退出貧困縣序列，標誌著貴州66個國家級貧困縣全部實現「脫貧摘帽」。

官媒央視隨即報導稱，因為貴州這9個縣的脫貧，使全中國832個國家級貧困縣「全部脫貧摘帽」。

這832個國家級貧困縣，分布在中國22個省級行政區之內。其中，西藏首先在2019年12月宣布全面脫貧；2020年2月，重

慶、黑龍江、陝西、河南、海南、河北宣布脫貧；3月，湖南、內蒙古、山西脫貧；4月，吉林、青海、江西、安徽脫貧；9月湖北宣布脫貧；11月，新疆、雲南、寧夏、四川、廣西、甘肅以及貴州先後宣布脫貧。

中央社認為，鑒於以往扶貧過程產生的定向扶貧，難以根絕貧困，習近平推動的脫貧，多數仰仗貧困區各自發展特色產業，以相對穩定的收入替代。但在疫情肆虐下，不少產業停擺，導致初見雛型

的鄉村特色產業面臨營收中斷的窘境。中國國務院扶貧辦主任劉永富對媒體表示，中國的脫貧標準，貧困人口人均年收入是4000元人民幣左右。按照2020年11月23日的人民幣兌美元匯率計算，折算為每天1.67美元。

而2018年世界銀行劃定的貧困線為：中等偏低收入國家貧困線為每人每天3.2美元，中等偏高收入國家貧困線為每人每天5.5美元。

中國國家統計局國際統計信息中心主任張軍，今年8月7日曾發布署名文章提到，2010年，中國人均GNI達到4340美元，首次達到中等偏上收入國家標準；2019年，人均GNI 10410美元，首次突破1萬美元大關，高於中等偏上收入國家9074美元的平均水平。

即使按照每人每天3.2美元的標準設定貧困線，中國832個國家級貧困縣也完全未達脫貧標準。

包商行破產審計股東負權益

【看中國記者文龍綜合報導】中國銀保監會網站的公告顯示，包商銀行進入破產程序。11月24日，法院文件裡的最新審計結果顯示，股東權益為負數。

北京市第一中級法院受理了包商銀行破產清算申請，法院文件裡的最新審計結果顯示，截至10月31日，包商銀行資產總額約4.465億元，負債總額約2059.624億元，股東權益約為-2055.159億元。

11月24日，北京市第一中級法院公告稱，該院於11月23日裁定受理包商銀行破產清算一案，並指定包商銀行清算組擔任包商銀行管理人。包商銀行的債權人應在2021年1月4日向包商銀行管理人申報債權，該行的債務人或者財產持有人，應當向包商銀行管理人清償債務或交付財產。定於2021年1月12日上午召開第一次債權人會議。

11月14日，包商銀行在中國貨幣網發布公告稱，該行擬於11月13日對已發行的65億元「2015包行二級債」本金實施全額減記，並對任何尚未支付的累積應付利息（總計：5兆8563萬9344.13元）不再支付，包商銀行已於11月12日通知中央國債登記結算有限公司，授權其在減記執行日進行債權註銷登記操作。這也成為中國二級資本債減記首例事件。

至此，前國家副主席曾慶紅家族的白手套、金融大鱷肖建華經營20多年、資產規模達3萬億的「明天系」基本被瓦解。肖建華也替多個中共高官家族工作。在鼎盛時期，「明天系」控股23家、參股21家金融機構。

《證券時報》曾在8月3日報導稱，「明天系」209家空殼公司套取1560億元，全部成為包商銀行的不良貸款。

看中國訂報單

半年 \$120 美元 全年 \$200 美元

開始訂閱日期 年 月 日

| | |
|------|--|
| 姓名 | |
| 地址 | |
| 電話 | |
| 電子郵件 | |

付款方式：支票或 Money Order
 抬頭請寫：Kanzhongguo Association, Inc.
 請寄至：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
 我們收到支票後，即會安排郵寄或按照您填寫的日期開始郵寄。
 電話：(408) 823-5153 電郵：cheng.marie@gmail.com

疫情期間正常工作 辦理領事認證業務

洛杉磯移民公證服務中心

各種公證以及翻譯服務 獨家中英文雙語公證 保證快速!專業!便宜!保密!

專精中國領館認證包括：房產委託書 房屋買賣 抵押貸款 無犯罪證明 學歷證明 就業證明

民事訴訟 法庭文件 翻譯認證 離婚 單身證明 出生證明 死亡證明 健在證 戶口遷移 收入證明等

兒童寄養委託書 護照綠卡認證 醫療報告 放棄繼承權聲明書 如本人無法回國處理可代辦相關手續文件

在中國開公司等商務活動所需文件的認證,公司文件、電子郵件認證 網站搜索認證、公民中英文姓名以及證件為同一人證明,指紋認證等

洛杉磯華人資訊網 評分最高的

電話 626-236-6772 地址 9087 Las Tunas Dr., Temple City, CA 91780

WhatsApp: liulv598

世衛組織秘書長被控助叛軍

【看中國記者萬厚德綜合報導】衣索比亞軍方針對當局聯邦軍與北方泰格瑞省(Tigray)叛軍組織的爭鬥戰火，於19日指控世界衛生組織(WHO)秘書長譚德塞，透過遊說支持泰格瑞省，並且幫助當地取得武器。軍方22日聲稱，將全面攻擊泰格瑞省首府馬凱勒(Mekele)，並警告平民把握時間逃亡。

據中央社報導，衣索比亞政府對泰格瑞省的爭議軍事行動已進入第3週，導致數百人死亡、數千人越境流亡鄰國蘇丹。而譚德塞是最受矚目的旅居海外泰格瑞裔人士。

當局指控譚德塞助叛軍

衣索比亞軍方參謀總長朱拉指控譚德塞正「不遺餘力」幫助泰格瑞省執政黨泰格瑞人民解放陣線(TPLF)。朱拉說：「譚德塞就是那個組織的成員，他一直在竭力支持他們。他在鄰國努力譴責戰爭，但卻又為TPLF爭取武器。他本身就是那個集團(TPLF)的一分子。能從他身上期望甚麼？我們不期待他會與衣索比亞人民站同一邊，並譴責他們。」

譚德塞19日晚否認衣索比亞軍方對於他支持異議地區活動的指控，強調自己支持和平，呼籲祖國結束緊張局勢。他當晚在推特發表聲明，說自己年少時目睹戰爭帶來的破壞性，強調是支持和平的那一方，呼籲祖國結束地區緊張局勢。

衣索比亞總理阿比·哈邁德(Abiy Ahmed)在4日的電視講話中宣布，由於TPLF襲擊了政府軍位於泰格瑞省的兩座軍營，並試圖占領北方司令部，政府軍遂於當日在該省展開對TPLF的



22日一部遭擊毀的戰車，被拋棄在衣索比亞泰格瑞省戰區。(Getty Images)

軍事反擊。總理阿比率領的聯邦軍，先後對北方泰格瑞首府馬凱勒發動空襲，十數萬的聯邦軍軍隊也和TPLF展開激烈戰鬥，軍事衝突至今已進入第4週，導致數百人死亡、至少3萬人越境流亡鄰國蘇丹。作為泰格瑞人的譚德塞隸屬於TPLF黨。

TPLF曾為聯邦重要成員

阿比·哈邁德是2019年諾貝爾和平獎得主，於2018年出任該國總理。泰格瑞省位於衣索比亞最北部，與厄立特里亞接壤，兩國曾在1998至2000年間由於邊界問題爆發戰爭，處於衝突最前沿的泰格瑞省也一直是衣索比亞最為敏感的地區之一。TPLF曾是衣索比亞原執政聯盟的重要組成部分，在1991~2018年間一度控制了該國大部分政權。也是非洲聯盟維和部隊成員之一。

2019年11月，阿比正式成立新的執政黨「衣索比亞繁榮黨」，

TPLF認為自己受到邊緣化，並未加入其中。此後，兩黨矛盾不斷加劇。今年11月衝突爆發後，TPLF聲稱，自己受到了政府的不公平待遇和迫害。

東西夾擊 聯邦軍兵臨城下

在聯邦軍東、西兩路部隊的挺進下，阿比政府近日宣稱已拿下多座城鎮，包括古城阿克蘇姆(Aksum)，以及馬凱勒北方100公里的艾德加哈姆斯(Edega Hamus)。政府機關「衣索比亞緊急狀態事實查核」23日表示：「聯邦軍已掌控從阿迪格拉特(Adigrat)前往馬凱勒途中的艾德加哈姆斯市，現正朝向行動最後目標馬凱勒市進軍。」

中央社指出，阿比已不顧來自非洲聯盟(African Union)、美國、聯合國(UN)等呼籲和平的聲音。非洲聯盟計畫幾天內派出3名非洲國家前總統作為特使，

包括莫桑比克前總統齊沙諾、賴比瑞亞前總統瑟利夫，以及南非前總統莫特蘭德，預定25日稍後抵達衣索比亞首都阿迪斯阿貝巴(Addis Ababa)。

視為罪犯 當局執意清剿

阿比把泰格瑞人民解放陣線視為罪犯，且似乎有意贏得軍事戰鬥而非協商。阿比強調，這次軍事行動對恢復國家的法律與秩序至關重要，衣索比亞政府也針對國際干涉指出，這波戰鬥是境內執法事務。總理阿比在各方壓力下，一度將大軍駐足馬凱勒市郊，於22日向TPLF下達「72小時內投降」的最後通牒，要求TPLF和當地民眾盡早認清無路可退的事實、即刻投降認輸，否則將以重兵與戰車包圍馬凱勒市，「屆時戰爭將不再留情！」阿比此舉一來緩和國際壓力，二來也希望降低戰損。然而，統治泰格瑞地區的TPLF陣線，已經拒絕了這項最後通牒。阿比隨後也在25日發表的聲明中再度重申「我們不接受對內部事務的任何干預」的立場，似乎已打定主意徹底清剿。

絕了這項最後通牒。阿比隨後也在25日發表的聲明中再度重申「我們不接受對內部事務的任何干預」的立場，似乎已打定主意徹底清剿。

衝擊東非安定 蓋達蠢動

據央廣報導，在衝突爆發後，泰格瑞部隊也向鄰邦厄立特里亞發射火箭，而衣索比亞同時撤回在索馬里和南蘇丹執行維持和平任務的士兵。衣索比亞派駐南蘇丹維和部隊大約2千兵力。在索馬里，衣索比亞則是解除了數百名泰格瑞人的武裝，這些泰格瑞部隊原本在當地執行非洲聯盟的維持和平任務，以打擊與蓋達組織(al Qaeda)有關的好戰分子。衣索比亞的行動，已嚴重衝擊東非地區的安定。

引爆人道危機

衣索比亞國家任命的人權觀察機構指控一個泰格瑞青年團體，在這場衝突中殺害了大約600名平民。國際特赦組織在稍早的一份報告中說：「國際特赦組織可以確認……有大量平民於11月9日晚間，在衣索比亞泰格瑞地區西南方的梅卡拉鎮(Mai-Kadra)被刺死或砍死，死者恐達數百人。」國際特赦組織表示，他們「透過令人毛骨悚然的照片或影片，進行了數位驗證，相關影像包括散布在城鎮上或被擡架抬走的屍體」。報告引用目擊者的話指出，死者似乎有「刀械和大砍刀之類銳器傷害所造成的大型傷口」。

央廣報導指出，聯合國兒童基金會(UNICEF)20日表示，衣索比亞泰格瑞地區近來爆發的衝突，已造成大約230萬兒童需要緊急人道援助，而在泰格瑞居民逃往鄰國蘇丹的難民營裡，有多達數千人的生存正遭受威脅。

寰宇新聞

◆以色列總理本雅明·內塔尼亞胡據稱於11月22日夜間乘坐飛機前往沙特阿拉伯，與王儲穆罕默德·本·薩勒曼秘密會晤，這是以色列和沙特政府高層之間的首次會晤。美國國務卿蓬佩奧也參加了這次會晤，隨行還包括以色列情報部門摩薩德(Mossad)負責人尤西·科恩(Yossi Cohen)。在沙特Neom停留了2個小時之後，內塔尼亞胡搭機返回以色列，於當地午夜時間抵達特拉維夫。

◆英國人權律師迪克森(Rodney Dixon)於數月前代理兩

個流亡維吾爾人團體向國際刑事法院(ICC)提交訴狀，敦促這家公司對北京當局涉嫌犯下的種族滅絕和反人類罪行進行調查。迪克森23日表示，儘管中國不是國際刑事法院的締約國，但他對這份訴狀的可行性仍抱有信心。這份長達80頁的訴狀包括一份列有30多名中國官員的名單，他們指控這些人參與了這些行動，其中包括中共總書記習近平。他們還指控中共當局涉嫌強制關押數百萬維吾爾人、大規模強迫勞動、對少數民族婦女實行強制絕育等虐待行為，而這些罪行可能已經符合「滅絕種族罪」的定義。成立於2002年的國際刑事法院的使命是追究犯下了戰爭罪、危害人類罪、滅絕種族罪等罪行的個人的法律責

任，只要一項罪行的關鍵環節是在其成員國發生的，那麼這家公司就對相關案件擁有管轄權。

◆英國首相約翰遜19日宣布，將在2021年時，派出伊莉莎白女王號(HMS Queen Elizabeth)航空母艦到亞洲巡弋，相關的軍事計畫還包括設立「太空司令部」與國家網絡部隊。由於中共當局在今年對香港實施「港版國安法」，在民主人權議題上，雙方持續對峙，關係高度緊張，也因此消息傳出，被認為是向中共當局釋放強烈信號。該航空母艦是英國皇家海軍歷史最大的軍艦，可以搭載多達40架飛機。

◆俄羅斯總統普京傳出罹患了帕金森氏症，如今又有人披露，在今年2月，他曾經緊急動過

癌症手術，甚至外傳他將於明年1月就會卸任，並準備提拔他的二女兒葉卡捷琳娜來成為接班人，此消息爆出之後，引起外界譁然。先前普京被人傳出，他在開會時出現了咳嗽和手抖的情況，這讓媒體們不禁去關注他的健康信息，甚至還觀察他近期走路的步態，驚覺普京疑似罹患帕金森氏症。還有消息傳出，目前普京計畫拔擢自己的二女兒葉卡捷琳娜，以成為國家領導人，現今已將她列入「權力轉交名單之中」，預計將於明年1月就會對外公布此消息。

◆英國議會11月24日提出一項立法草案，要求英國電信企業遵守《國家安全法》，不要使用中國科技公司華為的設備，否則就會面臨高額罰款。草案規

定：英國電信運營商如果不遵守相關規定，繼續使用華為設備，那麼它們將會受到相當於銷售額10%，或者每天10萬英鎊的罰款。

◆美國11月22日正式退出《開放天空條約》(Open sky)。美國官員稱，莫斯科阻止偵察飛機進入特定區域，包括俄羅斯的加里寧格勒飛地和格魯吉亞的邊界地區，俄方還阻止偵察其軍事演習；俄羅斯偵察機則是違反約定飛越美國民用設施、白宮、大衛營以及川普也會去的一個高爾夫球場。美國國務卿蓬佩奧今年5月發表聲明，指責俄羅斯違反《開放天空條約》，稱美方將遞交退約決定通知，並在六個月後正式退出這一條約，除非俄方能重新履行該條約。

美國歷史英語教學

美國公民考試
6片教學DVD及書全套教材共25課
丁慧、李仁德

公民入籍福音

省時 省錢 一冊在手自己輕鬆搞定

實用教學 共兩冊(書+DVD)

考公民，難嗎？

一冊在手，讓不懂英文的您，經過三十個課時閱讀，用最簡單的詞句，讓您輕鬆學習美國歷史及美國社會體系，讓您一次成功通過入籍考試！

案例告訴你答案！

我是陳女士，45歲，不懂英文，急于入籍！正犯愁的時候，經朋友介紹買了這套材料，我每天用心觀看考公民光碟內容。預約時間到了之後，面談時居然能全部回答移民官提出全部問題，順利入籍！我的律師簡直都不敢相信！真誠向大家推薦此書和光碟，希望大家都能順利入籍，心想事成！

銷售地址：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
銷售熱線：408-823-5153

北京強拆「小產權」別墅

【看中國記者文儷綜合報導】北京當局日前強拆位於昌平區的九華別墅區，現場保安持防暴盾牌與百姓對峙。有分析指，這是一輪開始洗劫業主們私有財產的行動。

根據網絡視頻可見，業主們在園區門口設置路障阻擋保安，大量保安則手持防暴盾牌與業主們僵持對峙。有業主代表使用擴音器大聲向保安喊道：「請你們依法治國，我們希望和您聊一聊我們園區的實際情況，請您聽聽我們當事人的呼聲，請您走正常的法律流程，我們合理合法合規，請您出示您的合法文件和我們對話。現在到底發生了甚麼，我們業主一無所知。我們沒有收到任何通知。你們現在這種舉動，不是對待老百姓，是對待敵人，我們手無寸鐵。」

另據北京九華別墅區業主在水木社區爆料：九華別墅區的數十套別墅業主，於近日接連收到要求業主搬走的短信。兩天後就有 500 多個警察及法院的人前往九華別墅區強制業主搬家。但當地居民只有 100 多人，有一些業主沒有搬遷。

這是繼今年 6~7 月間，北京昌平區的數個小產權別墅區遭到強制拆遷後的又一次強拆行動。

今年 6 月 15 日，昌平區瓦窯村有部分住戶接到昌平區法院的



前些年有不少中產階層在京郊購置「小產權」別墅。(Getty Images)

〈限期拆除公告〉，聲稱該處房屋為集體土地上的違法建築，限在 7 日之內恢復土地面貌。據悉，昌平區瓦窯村有逾六個別墅小區，共 1300 戶居民。

事實上，北京昌平區的這些以別墅、四合院為主要形式的「小產權房」，曾獲得當局的大力背書，因而吸引大量民眾前往購買。但由於當局對於「小產權房」政策的不明確及搖擺不定，讓原先未被法

律禁止、並被中共政府和社會廣泛接受和倡導的小產權房，被新的法律認定為違章建築。

所謂的「小產權房」是指建在農村集體土地上的房屋，因未辦理相關證件及未繳納土地出讓金等費用，加上其產權證不是由房管部門頒發，而是由鄉政府或村頒發，所以也稱為「鄉產權房」。而「小產權房」這個詞本身就極具迷惑性，很容易誤導百姓。其實

說白了，所謂的「小產權房」實際就是「無產權房」，當局要強拆，根本沒得商量。

有分析指，北京當局強拆別墅區與《土地管理法》新規上路有關。當局以保護生態環境和拆除違建等名義，開始了洗劫業主們私有財產的行動。據報導，這些被強拆的小產權房的業主多為藝術家、文化人、公務員等經濟上屬於中產階層的人士。



男孩修剪草坪(示意圖)。(Adobe Stock)

免費為他人剪草 男孩獲褒獎

【看中國訊】12 歲男孩菲尼克斯·布朗(Phoenix Browne)為最需要幫助的人免費修剪草坪，獲得白宮褒獎。菲尼克斯住在弗吉尼亞州的切薩皮克市(Chesapeake, Virginia)。他參加了「免費修剪 50 塊草坪挑戰」。這項挑戰是一個名叫「培育男人」(Raising Men)的慈善組織發起的。

菲尼克斯在社交媒體上宣布加入這項挑戰後，許多需要幫助的人(退伍軍人、單親父母、老人和殘疾人)請他修剪草坪。今年 7 月，菲尼克斯開始免費修剪草坪。在父母親的幫助下，菲尼克斯有時還到很遠的地方去修剪草坪，如樸次茅斯(Portsmouth)、諾福克(Norfolk)和弗吉尼亞海灘(Virginia Beach)。

菲尼克斯在接受媒體採訪時說，一開始有點緊張，因為 50 塊草坪是個大數目。「……但我完成了。這真的很值得。」菲尼克斯在 8 月分完成了這項挑戰。「培育男人」組織贈給他一臺全新的割草機作為獎勵。菲尼克斯希望幫助更多的人。他用自己的錢買了披薩和水，送給流浪者和需要幫助的人。10 月中旬，市長里克·韋斯特(Rick West)給他頒發了獎狀。10 月 31 日，菲尼克斯還獲得了白宮頒發的總統志願者服務獎。

川普總統每天吃啥？

【看中國訊】74 歲的川普總統是世上最繁忙的人之一。他每晚只睡 4 小時，每天工作很長時間。他為什麼有如此旺盛的精力和健康的體格？是他的日常飲食與眾不同嗎？



川普總統愛吃快餐。(Adobe Stock)

川普總統平日裡不抽菸，不喝酒。據 2016 年陪伴川普參加競選活動的助理透露，他愛吃快餐，日常飲食是肯德基的炸雞、麥當勞的漢堡和披薩等，加上一杯健怡可樂(diet coke)。他一般不吃早餐，偶爾吃上一次，也是香腸和雞蛋之類的。他對健康飲食不感興趣，也不講究營養。

不過自入主白宮後，牛排和馬鈴薯就成了川普總統的主餐，他愛吃全熟的牛排。川普也吃魚和海鮮，如大蝦和螃蟹等。麥當勞的魚堡(Filet-O-Fish)，是他的最愛之一。

川普也吃少量蔬菜，如漢堡裡的番茄和生菜，牛排套餐附上的蔬菜。有時午餐吃沙拉，就是把生菜、牛油果和番茄等放在一起，上面鋪上切好的煙燻肉、雞肉和牛肉等，加上沙拉醬。

川普還吃零食，最愛的是

(Oreo)的香草夾心餅乾和原味樂事薯片。他常常一邊看文件，一邊把餅乾和薯片塞到嘴裡。

《時代》雜誌曾報導，「川普總統的日常工作異常忙碌，幾乎沒有時間坐在餐桌旁用餐，他經常是在成堆的報紙和簡報中吃完午餐。」

《人物》的記者也說，川普總統曾表示，在大型集會上長時間演講，使他根本沒有時間停下來吃飯，所以不得不吃零食充飢。健康專家們經常建議多吃水果或堅果類的食品。但川普總統從來不吃這些「健康食品」。

川普不講究營養，也很少運動。他的身體卻非常健康，精神飽滿，體力充沛。他為美國回歸法制和傳統而工作，一些媒體稱他是真正代表美國人民利益的總統。

更多香港新生到臺灣留學

【看中國訊】今年到臺灣留學的香港學生大幅度增加。香港《明報》引臺灣駐香港經濟文化辦事處提供的數據，今年有 2700 多名香港新生辦理入臺證到臺灣留學，明年到臺灣讀書的港生人數預計達 3000 人。

此外，今年香港到臺灣讀書的學生申請人數達 5300 人，比去年同期增長 44%。

美國之音報導，臺灣駐港經濟文化辦事處教育參事馬湘萍認為，港人曾經熱門的升學地歐美等國疫情較嚴重，當地學生要轉為網上學習，只有「臺灣疫情防控制做得很不錯，受到很多國家肯定」。臺灣院校在疫情期間僅延遲開學，之後正常上課。

臺灣當局年中起陸續允許海外學生回臺就學，馬湘萍認為，港生可能認為在臺灣讀書比較安全，她相信甚至有學生還會因疫情更改升學地點。

根據總部位於香港的海華服務基金(Highwise Service Foundation)表示，自由安全的環境，以及負擔得起的學費，也讓臺灣在香港學生眼中具有吸引力。海華服務基金是臺灣在香港註冊成立的服務機



臺灣大學(美國之音)

構，為那些希望赴臺留學的人士提供幫助。

赴臺留學的香港學生大幅增加，還因為臺灣提供多種學科。馬湘萍說，香港的大學專注於商業和金融，而臺灣的高等教育機構涵蓋了更多的領域，包括工程學，這是香港學生最喜歡的專業之一。另外，臺港文化相近，學費較低，被認為都是香港學生選擇臺灣大學的原因。

香港學生畢業後可以在臺灣實習，最長可達 1 年。在臺灣工作滿 5 年且工資達到一定門檻的人，有資格申請臺灣永久居留權。據臺灣勞動部數字，截至今年 9 月，有近 490 名香港學生在臺灣畢業後獲准在當地工作，人數比 5 年前增長 1.3 倍。

最佳居住地排名 香港墊底

【看中國訊】據全球最大旅外人士網站 InterNations 最新調查，香港在全球最適宜外籍人士居住地的排名中急速下跌，成為墊底城市之一。

在參與評比的全球 66 個城市中，香港位列第 57，成為 10 個墊底城市之一，同時也在亞洲城市中排名倒數第二。值得注意的是，6 年前的香港擠進榜單前段，排名第 10。

InterNations 的報告指出，雖然香港的生活素質指數得分達到平均水平，但政治穩定程度卻被評為全球最差。另外，生活費用及住房昂貴也是讓香港排名大幅下滑的原因。

趙立堅再爆粗口 讓媒體驚愕

【看中國記者黎小葵綜合報導】近日，由美國、英國、加拿大、新西蘭和澳大利亞組成的情報聯盟「五眼聯盟」，就香港議題發表聯合聲明譴責中共政府。而中共外交部發言人趙立堅竟於 19 日爆粗口要「戳瞎」五眼聯盟，讓在場媒體驚愕。

「五眼聯盟」日前發表聲明，對中共人大常委會做出「關於香港立法會議員資格問題的決定」，導致 4 名民選議員喪失資格，表示嚴重關切，並呼籲北京重新檢視針對香港立法會的行動，立即恢復議員們的職位。

對此，中共外交部發言人趙立堅於 11 月 19 日在例行記者會上說，「中國人從來不惹事，也從來不怕事。」並揚言「不管他們長五隻眼還是十隻眼，」「小心他們的

眼睛被戳瞎。」趙立堅還宣稱，香港屬於北京「內政」。

對於趙立堅的這番暴力恐嚇，民間議論紛紛。有人稱趙立堅是「痞子發言人」；也有人說「黨洞文化就這水平」。一位網友在社交平臺寫道，「這才是真正的共產黨員，別以為穿了西裝就不是流氓！」「終於展現真實的中共發言人本性，讓世界看清楚。」前中共中央黨校教授蔡霞也直言，「中共一向崇拜暴力革命，他們對血腥暴力是一種嗜好。這裡就不僅僅是政治文明與世界的差距了，趙立堅的話很直觀地顯示出人性與獸性、野蠻與文明的實質區別。」

八九民運學生領袖王丹則認為，中共外交部的發言是說給中國人聽的，目的就是激發國內的民族主義情緒。

事實上，如今中共治下的中國大陸，就連央視等官媒有時使用的語言也很不文明。例如，11 月 15 日，央視火力全開，突然用罕見尖銳話語，辱罵美國國務卿蓬佩奧是「人渣」、「攪屎棍」、「像賭紅了眼的流氓賭徒」和「吃了秤砣鐵了心」，引發軒然大波。

至於蓬佩奧，他仍一如既往的批評中共體制，呼籲徹查 SARS-CoV-2 病毒的源頭，以及中共隱瞞疫情真相。他日前在巴黎接受法國《費加羅報》專訪時公開表示，歐洲盟友應與美國團結對抗中共政府，「如果我們放棄了，面對中國的專制政權，我們就會發現自己的地位是殖民地，而不是合作夥伴。我們必須承認，中國共產黨幫助我們捍衛了這一立場。不僅僅是因為病毒。」

柳葉刀：中國疫苗有效性低

【看中國訊】英國醫學雜誌《柳葉刀》(The Lancet)刊登了中國大陸科興公司研製的新冠滅活疫苗的資料，在一期和二期試驗中，該疫苗在人體血管內產生的抗體水準要低於新冠病毒(又稱中共病毒，SARS-CoV-2)康復者，且參與試驗者的不良反應比例高達 38%。有專家指出，中國大陸疫苗第 3 期試驗的資料還未提供，但已有數十萬民眾與外國人使用，其風險令人擔憂。

自由亞洲電臺綜合國際媒體 11 月 21 日消息，《柳葉刀》的這份報告說，如果進行比較，美國製藥公司莫德納和輝瑞的疫苗產生的抗體水準，與新冠病毒康復者的抗體水準相當，甚至是更高，但中國科興疫苗相對低於康復者的抗體水準。在有效性方



科興公司的新冠滅活疫苗 (Getty Images)

面，莫德納和輝瑞疫苗都達到了 95% 左右。但報告未提及科興疫苗的有效性具體資料。有專家指出，中國疫苗的問題不在於類型，而在於缺乏資料的透明度，以及北京當局抄近道的做法。中國目前有兩款新冠疫苗還沒有完成臨床 3 期試驗，但已展開了大規模接種，總數已高達數十萬人次，從來沒有哪個國家敢這麼做。

文 | 宋紫鳳
圖 | Getty Images

大選
啟示錄

天選與人選



2020年第59屆美國總統大選萬眾矚目，從來沒有一場大選像今天這樣令美國人投入巨大熱情，有近億人參與了投票。從來沒有一場大選像今天這樣引起世界各方關注，有的靜候其變、有的暗中蠢動。從來沒有一場大選像今天這樣，遠非黨派之爭，而關乎人類命運與未來。從來沒有一場大選像今天這樣，不僅牽動世俗層面，更驚動冥冥之中的力量，我們或者可以稱之為超越世俗的層面。所以，也從來沒有一場大選會像今天這樣，帶給我們至為深刻的反思與至關重要的啟示。

這場大選戰中，出現太多出人意料，不同尋常的事情，而最為不同尋常之處，則是在一切開始之前，選戰就有了答案，川普一定會贏，而這個答案竟是來自神諭。

川普是天選之人

第一個傳達神諭的人，是一位美國退休消防員，叫馬克·泰勒（Mark Taylor），他是一位虔誠的基督徒。2011年4月28日，泰勒第一次聽到神對他說：「我選擇了這個人，唐納德·川普。」神說：「我會用此人為美國帶回榮耀、尊敬與回歸傳統，美國將再次受到尊敬，成為世上最強大、最昌盛的國家。」接下來，我們看到2016年，川普這位政治素人出人意料的一路過關斬將，成功當選美國第45任總統。

神還告訴泰勒「在下次選舉中，他們將花費數十億美元想抑制這位總統。這就像把錢衝進馬桶一樣白費力氣。……他們不會成功。」這段話被解讀為指向今天的大選，川普的反對者不會成功，川普必將連任。

2017年泰勒將神告訴他的話整理出版，題為《川普預言》（The Trump Prophecies）。泰勒接到的神諭，有的已經應驗，有的正在應驗。

除了泰勒外，還有一位基督教傳教士沃爾諾（Lance Wallnau），也曾成功預言川普將贏得2016年的總統大選。而在今次大選前的十月，美媒《新聞極限》（Newsmax）報導了沃爾諾針對2020大選的新預言。他說，上帝已經派遣《聖經》中所說的大天使聖麥可（Saint Michael），帶領一群大天使從天上下來，幫助川普贏得勝利。

然而，在傳達神諭的使者中，再也沒有比駕著馬車揮舞著美國旗的阿米什人（Amish）的隊伍，更引人注目，作為基督新教重洗派的一個分支，30萬阿米什人在美國過著男耕女織的生活，他們沒有汽車，不打电话，拒絕現代的生活方式，更無心過問政治。然而，2020年的總統大選，阿米什人卻趕著馬車，彷彿從中世紀的田園中走出，來為川普投票！因為他們從《聖經》中得到神啟——川普是天選之人！

不只是基督教，還有猶太教的神也在指引他的子民。兩位

以色列拉比，圖爾恩海姆（Rav Meir Turnheim）和格拉澤森（Matityahu Glazerson）在猶太教經書《妥拉》（即《摩西五經》）中得到神啟，那就是川普將獲得連任。

天選之人必是義人

天理人事，其道一也，天選之人必是義人。共產主義思潮禍亂全球，所至之處不僅屠殺、恐懼、貧窮、謊言如影相隨，更全面淪喪人的道德，將社會帶入萬劫不復的深淵。換言之，這世間最大的邪惡就是共產主義，而反共滅共也就成了這世上最大的義舉，能夠在這場義舉中堅忍不拔勇往直前者，也就是這世上的大義人。而作為天選之人的川普，我們看到，反共滅共正是他對美國，乃至對世界最大的貢獻。

在一段採訪視頻中，川普向天空望了一眼，然後說：我是天選之人（I am the chosen one），所以我要挑戰中共。眾所周知，中共篡政70年，對中國人民犯下的罪行罄竹難書，然而因其綁架了13億中國人，迅速積累起驚人財富，用其滲透國際環境，致使國際上對中共暴政保持沉默。而川普是第一位打破沉默對中共重拳出擊的美國總統。一場301調查引發美中貿易戰，叫停美中不公平貿易，在經濟上給予中共前所未有之重創。從封殺中共華為到打擊千人計畫，重創中共的全球竊秘、監控輸出等間諜活動，及以此為基礎的全球擴張。對於中共的宗教迫害、民族迫害等人權迫害，不僅是關注呼籲，更頒布實質措施予以制裁。對於中共撕毀一國兩制承諾，在香港推行暴政的做法，川普站在香港民眾的一邊，簽署制裁法案。當中共在國際上霸凌臺灣、霸凌南海時，川普政府不僅在國際關係上支持臺灣，亦在軍事上肩負起維護南海、臺海和平的責任，有力的阻遏了中共這一共

產主義怪獸的為所欲為。而從今次大選來看，川普除了面對中共外，同時面對著共產主義的另一股勢力——美國社會中以共產主義為其本質的極端左派。川普與美國極端左派的交鋒，自2016年他當選美國總統時就已開始，且異常激烈，但這一次交鋒，將是把牢牢吸附在美國社會頂層的共產主義勢力連根拔出的一戰。正所謂牽一髮而動全身，我們看到大選僅僅是開始，這場大選所揭開的，是中國的、美國的、全世界的共產主義勢力被徹底清除的序幕。

天選之人的對面是魔鬼代言人

如果川普是天選之人，那麼他的對面，喬·拜登又是甚麼人。回顧十月驚奇的高潮事件硬盤門，被曝光的硬盤中記錄了拜登之子亨特吸毒、亂倫、性侵、虐童種種髮指罪行，更曝出拜登通共醜聞。對此，前美國紐約市長朱利安尼（Rudy Giuliani）表示，硬盤內容中共全部掌握，更直言拜登通過兒子亨特接受外國實體賄款，瓜分其中的50%，把美國賣給中共！

可以說，喬·拜登早已淪為中共的提線木偶。並且，就算拋開他與中共的關係不談，只從這個人本身來看，這樣一個道德淪陷的人，能為美國人民帶來甚麼？為世界帶來甚麼？更何況，在老拜登年老失智的情況下，他已然被左派當成一塊進入白宮的敲門磚，而一旦入主白宮，他的副手賀錦麗才是那個垂涎總統大位久矣的最終的繼任者。2019年，賀錦麗被GovTrack網站評為最左翼的美國參議員，何為左翼？那就是共產主義！賀錦麗在大選前就開始公然宣傳共產主義。一個是提線木偶，一個是極左派的共產主義狂熱分子，這樣一組搭檔將帶領美國直線墜入共產主義深淵的前景，也就可想而知

知。由此看來，天選之人的對面，不正是那魔鬼的代言人嗎？

大選是神魔之戰

一面是天選之人，一面是魔鬼代言，一場神魔大戰正在人間展開。這並非是一種形容，事實上，來自世俗之外的力量的介入已經有力的佐證了這一點。對於所謂的來自世俗之外的力量，於我們而言，也許只能用超自然來形容，他們或者是神的使者，或者是魔的同類，他們在關注這場大選的同時，也引起了世人的巨大關注。

2020年11月6日，中國民間算卦人「玩卜卦馬先」，在YouTube上發出影片談論自己對美國大選的看法。馬先說，這麼多年以來，他誠摯地在天神面前起卦，為美國大選起卦，為川普起卦。卦象表明，川普勝選，美國總統還是這個總統。馬先還說，7日以後正神的力量全部會出現，在11日之後都會出來，等著這個神秘、這個令人驚喜的日子吧。

大選前一天的2020年11月2日，一位名為大盧的民間修行人，在YouTube發出題為「川普連任，板上釘釘！立帖為證！珍貴解盤案例，斗轉星移定海神針局！」的影片。大盧這樣總結川普的勝選之路「上應天機，下和民意，應機而用，除魔衛道。」

稍早的2020年8月28日，大陸網站上的一篇帖子引起網民的注意，內容是：「我用轉盤得出的結論：拜登得財團（49國）扶持，靠不光彩的手段，使川普選票流失，排名落後。戊月末拜登宣布當選，亥月初被川普發起異議推翻選舉結果，拜登下臺（有可能入獄）。」

而在更早的2019年，很多大陸網友應該還有印象，在豆瓣網上一位自稱是從2060年穿越回到2019年的未來人KFK火爆網絡，2019年6月22日，他告知網民川普將連任。目前他已成功

告知了蔡英文的連任，而川普的連任正在應驗之中。

諸如此類來源於超自然的信息還有很多，不一一列舉，而接下來，要列舉的則是一股另類勢力。這就是大選前，美國6100多名女巫在萬聖節當天及11月2日集體作法，為了讓川普敗選。消息傳出，世俗中抱以一片嘲笑，人們甚至問：真的有女巫存在嗎？是的，對於很多不相信神的存在的人來講，也同樣不相信魔的存在，然而，不論你是否相信，神魔大戰正在人間展現出來。無論是神的使者，還是與神為敵的魔的勢力，都在向世俗傳遞一個強烈的信息：川普是天選之人。

此外，這場神魔大戰在世俗間則表現為道德者與非道德者之間的正邪大戰。首先看參選的雙方。作為魔鬼代言的拜登陣營，肆無忌憚的在大選中舞弊，已經充分說明了他們毫無道德底線可言。而作為天選一方川普陣營，在如此不公正的對待下，仍理性而有序的調查、取證、揭露邪惡、澄清真相、訴諸法律，完全以道德的、合法的、理性的做法，對舞弊進行強有力的選擊。

再看參選雙方的支持者們，也各自表現著道德與非道德的種種表現。拜登的票倉除去長期被左媒洗腦的黑之外，以非法移民、打砸搶的無恥貴、共產主義分子，甚至是罪犯所構成。川普的支持者是美國人中保有傳統信仰、傳統道德、愛美國的人。他們在遊行中展現的是正義、自律、善義、勇氣。他們會禮貌的對待拜登的支持者，而拜登的與其說支持者，不如說打手們，卻在光天化日之下暴力攻擊川普的支持者們。

是非曲直、善惡正邪，一目瞭然。

大選是上天對人的大檢選

從世俗層面上看，天選之人不僅讓美國再次偉大，更將以滅共為己任，帶領全世界走出共產主義的浩劫。魔選之人不僅讓美國左轉，還將以投共為首務，拉動全世界落入於共產主義的魔爪。所以，大選在選甚麼？不只是選總統，更是意識形態之選擇，以及由此導向的未來美國之選擇，未來世界選擇。

從超越世俗的層面上，從神魔大戰、正邪之爭的角度看，每個參與者的選擇，每個旁觀者的態度，就不只是世間層面上的個人態度問題，而是在生命的角度，每個人是要選擇與神同行，還是與魔為伍。

然而，這場大選早有定局，因為神在掌握一切，魔與行惡者的表現只是在喚醒人，檢選人的一個工具。

對於信神的人，各種神諭的示現，提醒正信者要選擇那位天選之人。對於不信神的人，世間正邪的表現，提醒有良知者要選擇那位義人。就是說，無論你是否相信神的存在，神都在用你能聽懂的语言指引著你，希望你做出正確的選擇，因為這場大選，不只是人在選，更是神在選，是神對地上的人的一場大檢選。

國產芯片為甚麼不行？

文 | 東方

川普執政幾年下來，美中關係日益緊張，弄得北京開始要內循環。我們知道，去年，中國大陸的半導體絕大部分靠進口，國產的比例只有16%。而在此背景下，中共第14個5年計畫中說，要跟美國打持久戰，高科技獨立自主是國家發展的戰略保障。

問題來了，中國的本土半導

體工業，或者說國產芯片的自主研发之路，難度到底有多大？

其實在6年前，北京政府就計畫砸下1500億美元擴大本土半導體工業，可是半導體不像普通製造業，光靠砸錢就行的了。法國、意大利、俄羅斯都嘗試建設自己的半導體工業，無果而終。AT&T、通用汽車也都試過，失敗了。搞半導體，除了錢，還需要極其尖端的設備和本土專家。

其次，要製造給智能手機、5G、精準武器使用的超速芯片，必須有集成電路工廠，能製造5~7奈米大小的芯片，做到這一點相當的不容易。

美國國防部創新部門負責人麥克·布朗透露，全世界先進的集成電路工廠，一半在臺灣，剩下的一半分散在美國、韓國和以色列。現在蘋果電腦不再使用英特爾的芯片，轉而使用蘋果自己的M1芯片，就

是在台積電製造的。

川普政府切斷了華為的芯片供應，台積電生產的芯片，華為買不到了。

在尖端集成電路領域，別說中國大陸落後，就是芯片業老大——英特爾都落後了，現在英特爾能生產的最小的芯片是10奈米。要生產小於10奈米的芯片，必須使用極端紫外光雕刻技術，英特爾說要到明年下半年才有能力生產小於10奈米的芯片。也就是說，英特爾都要從台積電那裡購買芯片。

中國目前已經有好幾家公私合營的半導體工廠，像是中芯國際，但沒有一家能跟台積

電相比，為甚麼呢？因為全世界只有一家工廠能夠生產極端紫外光雕刻設備，那就是荷蘭的阿斯麥公司。

而阿斯麥公司的設備禁止出口到中國，這是出於國防安全的考量，也就是說，中國沒有生產小於10奈米芯片的能力。當然，中國可以自己生產極端紫外光雕刻設備，但要達到那樣的能力至少需要10年時間。

所以說起國產芯片的發展，大概會像全面實現小康一樣，把它寫在政府工作計畫中是很容易的事情，但真的落實、發展，則完全是另外一回事了。

美軍事高官乘專機秘密訪臺

【看中國記者明思綜合報導】一架美國行政專機22日低調在臺北松山機場降落，路透社引述2名消息人士說法指出，來臺灣訪問的是負責美國在亞太地區軍事情報的海軍少將史達曼（Michael Studeman）。對此，政治評論員李正皓分析，若消息屬實，代表臺美戰略合作已經正式全面展開。

多家臺灣媒體拍到，有美國官員22日晚搭乘行政專機，降落在臺北松山機場，機上人員的身分引發外界揣測。路透社消息稱，今次訪臺官員為美國海軍印太司令部情報處長、少將史達曼等人。

而美國國防部前印太安全事務部助理部長薛瑞福（Randall Schriver）表示，川普政府其實有定期秘密派一星海軍將官到臺灣，針對中共的軍事威脅進行密切的情報交流。華府智庫「戰略暨國際研究中心」（CSIS）中共



一架編號375的美國行政專機，22日降落臺北松山機場。（中央社）

權力專案主任葛來儀也表示，美國高階將領訪臺並非沒有前例。但中華民國外交部與總統府今次

相當保密，沒有進一步說明，也沒有評論。三立新聞引述政治評論員李正

皓表示，史達曼曾任美國夏威夷聯合情報行動中心太平洋司令部研究組的第一任負責人、美國海軍情報

局高級情報官，也是美國艦隊司令部指揮官倡議組織的主任。根據美國海軍官網顯示，目前史達曼是美國印度太平洋司令部 J2 部門的指揮官，該部門的工作任務正是印太情報蒐集與分析。

李正皓分析，史達曼這類在美軍中負責對中、對印太最機敏任務的人物來訪臺灣，其中蘊含的實質意義遠大於政治宣示，同時也意味著臺灣在美國印太戰略中的重要角色。李正皓稱，若消息屬實，代表臺美之間的戰略的合作已經全面展開，而且是個不可逆的過程。

另外，美國《紐約時報》披露，環保署長惠勒（Andrew Wheeler）預計12月5日訪臺3天，近日外交部曾表示，惠勒此行是應外交部長吳釗燮2019年的邀請，針對「拯救我們的海洋」（Save our Seas）倡議，與海洋垃圾、空氣質量、孩童健康等議題推廣雙邊合作，惠勒也是近3個月內第3位訪臺的美國高層官員。

港廣播主持人遭拘捕39小時

【看中國記者劉世民綜合報導】原名尹耀升之香港網台D100 Radio 的主持人傑斯、其妻曾碧雲，以及其助手利寶麗，於21日遭到警方用「國安法」拘捕，並且扣查長達了39小時。11月22日晚10時半，傑斯暫准保釋候查，稱「我好累」後即離開警署。23日早上，傑斯在臉書上發文報平安，形容過去的兩天，給他最深刻的體會是「香港病得很重」，但強調「講真話，行公義，好憐憫」是他至今堅持之信念。

主持傑斯宣佈暫停開播 願能感染身邊每一個人

據自由亞洲電臺報導，23日早上約11時，傑斯在臉書上發文，表示過去兩天的經歷是難以言喻，可幸好身旁有一群不離不棄之好友，陪著他跟家人度過了難關，「謹此衷心向你們說一聲：感激不盡，無以為報！」至於其他相關案件的詳情則因已進入了司法程序，他不便多言。

傑斯稱最深刻的體會就是「香港病得很重；病的，像疫情。人與人之間只追求不被傳染、不被感染，那良知、公義呢？」他指還在尋找良知不被埋沒且公義不被違背之良方，「哪怕今天這條良方，在香港，還存在與否，也嘗試繼續尋找吧！」

而被囚在警署留室期間，他想到的是名人格言，並指，「今天，

雖此遭遇，但我也沒有敵人，只有香港人，誠希彼此互相反思，互相感染，讓這個家，早日康復！」

傑斯除了節目主持外，另設有網絡頻道，節目內容主要是圍繞中港時事。而2月他發起「千個爸媽臺灣助學」計畫，資助受到去年「反送中」運動影響之學生赴臺就學。

在2015年，傑斯曾一度封麥，並全停網台節目之主持工作，他當時說因在大陸有設廠，要花更多的時間於當地管理業務，擬將該廠搬離大陸。當時他受訪稱，在當地工作要面對好多親建制的人士，自己的節目一直批判大陸社會上光怪陸離的現象，坦言「一直做都有壓力」。

張昆陽：中共的陽謀 防不勝防 不可不察

身在海外的民運人士張昆陽22日在臉書上撰文，批評港警拘捕傑斯跟其家人，反映了極權政府擬用「洗黑錢」罪名斷絕資金鏈，凍結示威陣營一切的往來，也說明極權爪牙嘗試禁絕港人支援海外手足，試圖將全部從事民主運動之海外香港人「汙名化」為分裂國家的分子，「未來大家去臺灣保護傘吃飯打卡，都可以被控告資助煽動國家分裂。這種中共陽謀防不勝防，大家不可不察」。

張昆陽又指，兩個月前傑斯在節目談及他宣布離港時幾度咽

哽，並痛心年輕人卻要流亡海外，「看見他（傑斯）如此激動，我亦相當心中有愧，覺得有負信任，未有機會向他道謝。今天得知他突然被捕，心中更是難受。」

張昆陽指，政見上雖然與傑斯不可能都相同，但知道他很熱衷於幫助年輕人，為人低調，而且不求功勞，「這就更是呈現了這個運動當中跨光譜守望相助的精神」，希望年輕的朋友能夠在此關頭多多支持傑斯與其家人。

考過警察終進政界前議員 林卓廷：早已看清中共

《蘋果日報》報導，當年大學畢業之後，林卓廷考過3份工：分別是警察、記者跟民主黨，機緣巧合下，最終在民主黨打工。他後來選擇辭職，改至廉政公署工作，當政府工的那幾年為人生最舒服安穩的時光，他當時答應妻子：「我升職後可以養家，到時你不用再工作了。」

不過，林卓廷2020年卻身負暴動罪等幾條控罪，隨時會入獄10年；且立法會議席也已失去，更可能一生都無法再選了。「對太太是有愧疚的。」林卓廷說，天生性格使然卻無奈苦了家人。當被問到有無想過會走至這一步，他表示從無對於議員工作懷有任何的美好幻想，他早就已經看清了中共本質，並有心理準備去坐監受酷刑，「我係讀歷史的人，我好清楚之後會發生甚麼事」。

臺立院設跨黨人權促進會

【看中國記者盧乙欣綜合報導】立法院人權促進會24日舉行成立大會，邀請多國駐臺代表出席並分享人權議題。該會發起人、會長民進黨立委王定宇表示，盼望能在有限任期內，推動「人權問責法」，好讓迫害人權者無處可躲。

立院人權促進會成立 王定宇擬推問責法

中央社報導，立法院人權促進會是一個跨黨派團體，除了王定宇擔任會長、民進黨立委范雲擔任秘書長，臺灣基進立委陳柏惟、無黨立委林昶佐、時代力量立委王婉諭，以及臺灣民眾黨立委賴香伶四人共同擔任副會長以外，執行副秘書長則由「六四」學生領袖吾爾開希擔任。

成立大會上，還邀請許多國家駐臺代表與會，包括英國在臺辦事處副代表畢騰安（Andrew Pittam）、歐洲經貿辦事處處長高哲夫（Filip Grzegorzewski）、法國在臺協會主任公孫孟（Jean-Francois Casabonne-Masonnave）、德國在臺協會會長王子陶（Thomas Prinz）、日本臺灣交流協會臺北事務所副代表橫地晃、加拿大駐臺北貿易辦事處政經暨公共事務處處長呂明銳（Martin Laflamme）、澳洲駐臺辦事處處長蘇奕忱（Paul Salisbury）、

美國在臺協會政治官黃光杰。

王定宇表示，2020年是非常特別的一年，因不分種族、國家都在面對肺炎的災難，雖然看見許多國家的堅強，但也看見很多人面臨壓迫情況。

王定宇分析，往往外界傾向用國民生產毛額（GNP）及國內生產毛額（GDP）來看待國家的發展程度，但盼望從今日起，能夠從人權角度，看待國家是不是屬於已開發或是待開發；如果從人權角度出發，臺灣是長期處在待開發行列，雖然現在尚且不敢稱為已開發，但仍在持續努力，盼望透過國會及人權促進會，以人權為標準與鎖鏈，與全世界的力量相結合。

王定宇稱，人權促進會是一個跨黨派組織，盼望能夠在有限的任期之內，推動「人權問責法」，以使迫害人權者無處可躲，國際社會上也關心香港與新疆維吾爾族議題。

高哲夫在致詞時表示，歐盟致力促進民主、自由及法治，為了促進人權發展，跟世界共同合作，臺灣是重要的合作夥伴，跟歐盟有共同價值。高哲夫還致贈上頭印有歐盟旗幟的口罩給王定宇，並強調歐盟在人權議題中不缺席。

針對上海接連爆出病毒本土病例，王定宇表示，這恐怕只是冰山一角，臺灣等周邊國家都應該要提高警覺。

多功能美容聖品 菲美斯神奇霜 與 歐美斯精華露

全球最佳清真品牌美容聖品，天然草藥配方，日本納米科技，暢銷45國，集美容/修復/健康於一身的多功能美容，保健的保養品

菲美斯神奇霜
Firmax3菲美斯是自然的肉毒桿菌素。最暢銷的緊膚提拉的美膚保養品，是肉毒桿菌素或填充劑注射劑的新替代品。全天然的激素平衡霜，不用動刀針可達到整容手術的效果。

歐美斯精華露
它是從亞馬遜一帶名為「Dragon Blood Extract」植物中提煉的紅色精華，具有緊實肌膚，保濕，除皺祛斑，消除眼袋，滋潤嘴唇等功效。其特定血清可作為促進劑來提亮皮膚，使受損的皮膚細胞快速修復。滋潤皮膚和促進膠原蛋白的作用，保水活化，一步到位修復肌膚。



使用方法：塗抹在脖子及手腕脈搏跳動的部位，及局部目標部位每天2-4次，持續4-6週

成分與原理
菲美斯神奇霜由吊樹燈、蘋果乾細胞、東格阿裡、膠原蛋白及多種維他命等13種。具有癒合功能的草藥，以納米技術萃取其精華，透過皮膚直接被血液快速吸收。可改變成鹼性血液，提升免疫力。促使細胞再生，緊實肌膚，恢復年輕。

適用於
荷爾蒙失調、內分泌紊亂、改善前列腺、甲狀腺、經期失調、更年期婦女、痛症炎症、皮膚過敏、皺紋、暗瘡、老人斑、雀斑、眼袋、皮膚鬆弛及各類皮膚病等均有顯著效果。



皮膚光滑了，法令紋、眼袋消失了



白癩風-皮膚膚色正常了



多個見證及詳情請掃二維碼

天華源 626-667-0948 646-578-7438 714-728-1563 地址：洛杉磯 Rosemead Blvd 近 Valley, CA 91770 (請預約)

洛縣監事反對關閉餐館室外服務

【本報訊】11月23日，洛縣縣政委員巴傑(Kathryn Barger)在其官網上說，為防止整個洛縣商家和居民陷入不必要的困難，她反對洛縣衛生局禁止戶外用餐的決定，以及進一步的防疫限制措施。

洛縣衛生部門的官員周日臨時發布，從星期三(25日)晚上10點起，洛縣餐館、啤酒廠、酒廠和酒吧只能提供外賣、駕車送餐等服務；未來3週內將不允許現場餐飲。此前幾天，洛縣才剛要求非必要企業實施防疫宵禁，即晚上10點到早上6點之間必須關閉。關閉餐館

代表洛縣第5區選民的巴傑表示，當地企業和員工今年已經被迫承擔了不公平的防疫負擔，而洛縣衛生局的新命令將摧毀他們。洛縣的商家已經投資了數千美元來加強對員工和客戶的保護，並已經盡了所有力量進行防疫，而僅僅因為最近感染病例有增加，這些商家又被迫再次要受到懲罰。

巴傑說，據洛縣經濟開發公司估算，在防疫關閉期間，食品行業失去了70萬個工作崗位，其中75%的失業者年收入在5萬美元以下。

洛縣監事會將在周二召開開會



加州比弗利山莊的一家餐廳服務員戴著口罩和麵罩正幫顧客點餐。(ROBYN BECK/AFP via Getty Images)

會，預計將與縣衛生官員有一番激辯。繼巴傑對餐館戶外營業禁令的迅速反對錶態後，洛縣第4區監事韓珍妮(Janie Hahn)也在推特上寫道：“雖知我們的案例數正在迅速增長，但我寧願在監事會會議上公開討論這一措施，

以使公眾能夠理解其理由。”巴傑在網站上寫道，6月18日，衛生局建議重開不含食品服務的酒吧營業。當時，我們的檢測陽性率超過了9%，住院人數超過了1400人。今天，我們的住院率差不多，而檢測陽性率已降至了6.7%。

她引述公共衛生部的數據說，目前報告的感染者中，只有10%-15%是外出用餐時接觸過感染者；而有超過50%的感染者是私人聚會時接觸過感染者；如果關閉餐館，會刺激更多居民舉辦或出席缺乏安全防護的私人聚會。

公共衛生部數據還顯示，商家的防疫合規率已經超過了95%。洛縣有著全州最低的檢測陽性率，也是全州唯一關閉戶外用餐的地區。這說明，關閉經濟並非遏制病毒傳播的最好辦法。

巴傑說，堅持開放的企業商家為了遵守防疫令作出了難以置信的犧牲，我們住院率達到了前所未有的新低，然而，衡量進一步關閉的依據又變成了住院人數。

她最後說，我們對遏制COVID-19並非束手無策，我們可以通過保持社交距離和戴口罩，來保護自己和我們的鄰居。

聖克拉瑞塔市隨即發聲明支持巴傑的立場：讓洛縣公共衛生局單方面在感恩節前夕做出關閉全縣戶外用餐的決定，而不進行任何公開辯論或審議，是不合理的。我們正在要求洛杉磯縣監事會舉行公聽會，並呼籲公共衛生部公開證明這一削弱眾多生計的決定之正當性。

據《聖蓋博論壇報》報導，洛市第15區議員Joe Buscainob認為，許多年輕人並未正視疫情流行，還在私人住宅中舉行各種派對與聚會。他說：“儘管我同意戶外用餐存在一定風險，但這種風險完全不及人們所做的其它傳播病毒行為。”

洛杉磯縣週三起再禁現場餐飲

【本報訊】由於近期洛杉磯縣中共病毒(Covid-19)病例又在增加，衛生官員修改了目前的衛生令，再次限制在餐館、酒吧、啤酒廠和酒廠就餐。限令將於11月25日(星期三)晚上10點生效。餐館、啤酒廠、酒廠和酒吧仍可提供外賣、駕車送餐服務。洛杉磯公共衛生部門的官員表

示，未來3週內將不允許堂食。此前幾天，該縣對非必要的企業增加了新的限制，命令他們在晚上10點到早上6點之間必須關閉。衛生部門表示，修改後的衛生令將有助於減少擁擠，減少人們在不戴面罩的環境中暴露的可能性。洛縣五天平均日增中共病毒病例已增至4000多例。週日，洛

縣報告了2,718個新病例和9個新增死亡病例，使該縣總病例數達到364,520例，死亡人數達到7,438人。縣衛生官員表示，如果5天平均病例數在4,500例以上，或者住院人數超過2,000人，將發佈為期3週的居家令。該命令將實施額外限制，並讓必要和緊急工作人員可出門工作。

小心汽車貼紙 別給歹徒提供下手機會

受居家防疫令的各種限制以及削減警察經費的影響等原因，洛杉磯市乃至整個洛杉磯縣的治安不斷惡化，謀殺案、槍擊案、行竊等個案頻發。近日，洛杉磯警署(LASD)又提醒民眾，要檢查貼在自己汽車車身或保險槓上的貼紙。

洛縣警署指出，犯罪分子總是在尋找各種機會、方式和工具犯罪，而平時民眾喜歡貼在車身上的貼紙，可能無意間就向犯罪分子提供了這樣的便利條件，免費給犯罪分子提供了有關自己及家人的私人信息。

警方舉出幾個例子。例如，有些民眾會在車上貼“我的家庭”(My Big Family)之類的貼紙，同時還貼上多個不同年齡段的動畫小人。成員一多，需要外出的活動也多。重點是車主還可能會為這些瑣事分神，放鬆防範警惕。

有的民眾會在車身上貼著“嫁/娶了一位英雄”(Married to a Hero)之類的貼紙，這就等於告訴犯罪分子，車主的配偶可能是一線救護人員，需要

長期輪班外出。如果是貼著“足球爸爸、啦啦隊媽媽”(Soccer Dad, Cheer mom)之類的貼紙，等於是在說自己的孩子平時要花長時間練習和旅行，週末需要外出參加比賽、競賽。

對於有些民眾喜歡在車子上貼上自己寵物的種類和名字，像是“我愛我的約瑟犬Buster”(I love my Yorkie Buster)，警方指出，民眾是在向犯罪分子透露自己的狗是一種很小的狗，就算要入室行竊，遇上這類狗也不是特別可怕，尤其是犯罪分子還可以通過這類貼紙知道民眾寵物的名字。

如果是貼上“露營小分队”(Glamping Squad)的貼紙，犯罪分子會間接猜測該民眾的車庫或房車中有很多昂貴的露營裝備。

還有民眾喜歡用自己的名字設計成個性車牌，在車上貼上寫有明確學校名字的貼紙。還有防止貼“車上有小孩”(Baby on Board)或寫有教堂名字和地址的貼紙，避免洩露自己的行踪。

11月24日，橙縣第三區監事唐納德 瓦格納(Donald Wagner)辦公室和橙縣非營利公益組織好年齡老年服務(Age Well Senior Services)公司合作，在爾灣市民中心停車場為老年居民、退伍軍人和他們的家庭發放美國傳統感恩節火雞餐，套餐包括火雞肉、土豆泥、蔬菜和甜點。

感恩節前為老人發免費火雞餐

湖市議員斯科特 沃格茲(Scott Voigts)以及Age Well的首席執行官史蒂夫 莫耶(Steve Moyer)等都在現場幫助分發食品。居民全程都不需要下車，工作人員會先問候感恩節好，然後詢問需要幾份，並幫助放在車里或後備箱中，莫耶估計今天發放了大約一千份火雞餐。老人們表示非常感謝，有一些老人家，英語不流利，就拍拍自己胸口表示感激，有些人眼睛都濕潤了。不少政府工作人員很感慨，在這個艱難時刻，掙扎中的人們能感受到了一份關切和

尊嚴是多麼地重要，沒想到有那麼多家庭需要這一餐。組織該活動的瓦格納辦公室表示，費用來自於依據Cares Act法案分配給橙縣監事的資金，此前已在安納罕山(Anaheim Hills)和橙市(Orange)發放，還將去森林湖(Lake Forest)發放，莫耶表示已經發放了大約2,600份火雞餐。Age Well成立於1975年，一直為橙縣老年人提供服務以支持老人們的獨立性和獲得健康長壽的生活。

《看中國》週報是非盈利机构，我們致力於人類傳統價值的回歸及與世界普世價值的融合，謝謝您的支持。

一份心 一份愛

感恩您 對《看中國》的捐款



當火雞遇到華人

別樣的感恩味道



文 | 李青城

感恩節是北美僅次於耶誕節，最隆重的節日，來源、意義和慶祝方式都深受當地人喜愛。

當清教徒逃避歐洲的宗教壓力，乘五月花號來到舉目無親、滿眼綠意盎然的北美大陸，失去了工業文明的環境，新移民連活下去都難。此時，厚道的北美土著人，被歐洲人錯誤地稱為印第安人的古代亞洲移民們，給新移民送來巨大而馴服的火雞，救活了他們的命。來年的秋季過後，喜獲豐收的歐洲移民為感謝土著人的幫助，邀請當地人一起慶祝，準備的大餐裡有用歐洲節日大餐烤鴨的方式製作的烤火雞。歐洲文明與北美物產碰撞產生的烤火雞，就成了感恩節這個有著美好情懷與希冀的節日中，當仁不讓的主菜——巨大飽滿的火雞烤得金黃，看上去好不氣派！

這些年來，越來越多的華人移民來到美、加兩國，雖然感恩節時間不同，加拿大因為氣候寒冷，收成早，是10月，而美國在11月，但兩國的慶祝內容都一樣：歡慶一年的成就，與親友聚會，享受豪華大餐。這個節日內涵與華人的第二大節日——中秋節，十分相似，華人來了以後，馬上就喜愛上了感恩節，也紛紛入境隨俗，開始學做烤火雞。可是問題馬上就來了，雖然烤火雞看起來很有面子，但是肉厚而粗，不入味，北美白人傳統的蔓越莓醬也讓華人發愁。美味的蔓越莓配上火雞，酸加白味的雞肉，華人們紛紛皺眉，嘗試一、二次就放棄了。但這卻難不倒愛琢磨的華人朋友，歐洲、美洲文化遇到華人後，碰撞出更加美味的豪華大餐，華人把中國飯精製、入味等特點，細心融入了火雞烹飪，做出了歐、美、華合璧的回味無窮的火雞大餐。

首先是火雞的醃製，華人選用北京烤鴨或廣東燒鴨的醃製方式。用料酒、醬油和各種香料熬製的滷汁浸泡；火雞選用13

填充了廣東糯米飯的華人家庭的烤火雞。



花瓶、蠟燭、烤鴨、香芹、華人家庭；ADOBE STOCK；本文其他圖片：李青城

海外華人把精緻、入味等特點融入火雞烹飪，做出令人回味無窮的火雞大餐。



掛爐烤鴨，烤出的棗紅色鴨皮，外觀飽滿，皮酥肉嫩。

磅左右的，這種肉質不老，烤完後多汁鮮嫩，用醬料醃製一天，味道可以穿透整隻火雞肉。

其次用廣東辣味飯作為火雞肚子裡的填充料。中國在每年的秋冬季節，廣東人便思念起臘味糯米飯的香味，此時的新鮮豌豆大量上市。新鮮糯米剛剛入倉，寒風吹起，很多家庭便做起了臘肉、臘腸，天時地利之際，家家戶戶臘味飯飄香。

先將糯米洗淨，用水浸泡大概一天，冬菇也要提前浸泡好；臘腸、胡蘿蔔切丁，加入豌豆，拌上生抽、糖、鹽和蔥花；填入火雞，烤製完，燒臘飯成了大餐的一部分，有火雞油的滋潤，更加噴香。糯米吸收了火雞油，再吃烤火雞肉，便不再油膩了。

吃火雞的方式要採用中國最著名的北京烤鴨的方式。北京烤鴨的食材來源於名貴品種——北京鴨，此鴨是當世非常優質的一種肉食鴨。而北京烤鴨的起源則可上溯到明太祖朱元璋時代——南京板鴨，朱元璋本人就好這味。有其父必有其子，接下來當了皇帝的朱棣也好這口味兒，在遷都北京後，烤熟的鴨子自然也得「飛過來」。烤鴨進京後，並沒有入鄉隨俗改稱北京烤鴨，而是被喚作「金陵脆皮鴨」。到了清朝同治年間，一位從清宮御膳房「溜出來」的烤鴨師傅，把宮廷的烤鴨技術傳到了宮外，形成了另一流派——掛爐烤鴨，烤出的棗紅色鴨子，外觀飽滿，皮酥肉嫩。烤完的鴨子削成小片，再配以大蔥絲、黃瓜絲、甜麵醬，用春餅捲著食用，甜麵醬使醃製過的鴨肉更加有味道，蔬菜解了鴨肉的油膩，增加了清香，一口咬下



烤盤下可以墊上香芹，隔離雞肉與烤盤，雞皮不會烤糊。

去，那真是滿口香。

北美沒有肥美的北京鴨，肥碩的火雞正好彌補了這個不足。火雞油有種特別的香味，直接食用，很多華人接受不了，可是配上香蔥、黃瓜，卻是令人回味無窮。

烤製火雞時，烤盤下可以墊上香芹，隔離雞肉與烤盤，雞皮可以不會被烤焦，起到了掛爐烤的作用。而芹菜也可作為一道蔬菜，成為大餐的一部分。

就這樣，一套有肉、有菜，有米、有麵，有滋有味感恩節大餐就滿滿擺一桌了。吃出的是：家鄉的味道、中華的文化、歐美的歷史、祖先的智慧和西方的感恩情懷！

火雞，肥碩豐盛，滋味鮮美。

春餅和老北京著名的甜麵醬。



酒丐飛升的故事

文 | 德惠

清朝時，江西上高縣有個乞丐，只要討來了錢就買酒喝，所以大家就叫他「酒丐」。這位酒丐每天都喝得醺醺的，講話也

沒個條理，顛三倒四的。然而仔細一聽，他說的大都是別人暗地裡幹了甚麼不為人知的壞事；有時又說些將來會如何的話，過了一段時間竟都應驗了。有悟性的人漸漸的都知道——此酒丐絕

雪景：ADOBE STOCK；郭則澐：公有領域



一場大雪，這位酒丐喝醉了，被大雪掩埋。

對不是尋常人啊。

宣統己酉年，也就是宣統元年，西元1909年，上高縣下了一場鋪天蓋地的大雪，平地都積了五、六尺厚的雪。而這位酒丐喝醉了，躺著就睡在郊外露天裡，就這樣被大雪掩埋了，沒有人知道。過了兩個多月，慢慢的春暖雪消，郊外行走的人漸漸多了起來。一天，人們忽然發現漸漸融化的雪堆下，露出了酒丐的身體。大家都以為酒丐已經去世了，就把他從雪堆裡扒出來，正準備為他收屍，張羅後事呢！此時，酒丐忽然睜開了眼睛，張口說：「人間又過了一年了，真是人生如夢啊！」

大家以為他復活了，靠近一看，又覺得他似乎沒有甚麼氣息，人群中不知是哪個膽小的人喊了聲「詐屍了」，大家趕快都跑到遠處觀望。突然一陣大風刮

來，只見在風中，酒丐起身騰空而起，飛向高空，越飛越高，漸漸超出人們的視線範圍，看不見了，大家這才悟到，酒丐已經飛升成仙了。此時「觀者如堵，咸俯伏膜拜」，大家一起嚷著——酒丐成仙了。這時天上又飄下人們從未見過的雪絲來，這種雪絲長的有一尺多，短的則只有幾寸長，過了好一會兒，雪絲才停止。

這件事是上高縣的一位孝廉，也就是舉人，到北京辦事時講的，當時的政界與文化界名人郭則澐聽到後，便將其記錄下來。郭則澐感歎道：「這酒丐真的是神仙嗎？難道就如《莊子》中記載的關令尹和列子對話中提到的，通過醉酒而達到『神全』之境界，最後『得全於天』了嗎？」

資料來源：郭則澐《洞靈續志》



▲當時政界與文化界名人郭則澐聽說此事後，將其記錄下來。

這酒丐真的是神仙嗎？真的是通過醉酒而達到『神全』之境界，最後『得全於天』了嗎？

神選之子

川普人盡皆知的善

文 | 朱泥

川普被許多正派媒體稱為是「神選之人」，背後的原因與故事是甚麼呢？川普到底做了甚麼，而不是說了甚麼！讓他受到如此高的推崇？

美國大選進行至今，看似懸疑未定，實則大局已定，剩下的只是時間問題。而民主黨與左媒、社群媒體在過程中展現的諸多惡行劣跡，著實令人吃驚：從選前拜登家族的「硬盤門」事件，到選後的大規模舞弊，不僅令人看傻了眼，也不由讓人對歷次在選舉中勝出的民主黨，是否早已存在舞弊行為感到懷疑。

或許由於被揭露的種種罪行事證，其嚴重程度可比叛國，民主黨為求勝選避免牢籠之災，此次無視社會異樣眼神，在光天化日下公然作票，在暗夜裡偷偷計票皆有。這些荒唐行徑，雖然左媒刻意掩護不報導，但也使得善良人們警醒起來，激起一波又一波正義的巨浪。

而在許多公正客觀的媒體報導及預言中，也屢屢提及川普總統是神選之人，神將藉由他來對世間許多行惡之人加以懲處。究竟川普有甚麼人格特質，讓神願意將此重任交付到他手上呢？這裡就讓我們來談談川普行善不欲人知的一些俠行義舉：

1、被銀行騷擾的農家

在1986年2月初，喬治亞州有位名叫希爾的農民，因為欠銀行約30萬美元債務無力償還，在購買一張金額可觀的保險後，選擇用槍結束了自己的生命。

希爾本來希望自己的犧牲，能在償還債務的同時，也讓一家人能繼續維持正常的生活。可惜希爾並不知道：自殺是不能理賠的。保險公司拒絕理賠，銀行也



GETTY IMAGES



公有領域

▲2006年美國小姐——塔拉·康納
▼川普

纏著希爾的妻子索債。

希爾的太太眼見自己即將失去丈夫祖輩經營了三代的農場，痛不欲生。而這起悲慘事件也在媒體報導後，成為全美矚目的新聞。

當時川普年方40，他獲悉後主動聯絡希爾太太，表示願意幫忙還債，並迅速打電話給銀行，想要磋商還款方式。

沒想到銀行職員根本不用川普，認為討債還錢是理所當然的事。行員的態度把川普激怒了，他直接告訴對方，如果再繼續騷擾希爾先生一家人，那他絕對會讓自己的律師團控告銀行謀殺希爾先生，讓銀行賠天文數字的金額。

川普一席話，讓銀行嚇到了，他們馬上改變態度，保證絕對不再騷擾希爾太太和小孩，也協商出讓這家人能安心度日的還款方案。

很快的，人們也忘了這事。但在事隔30年（2016年）後，當川普到傳統的農業州南卡羅萊納州拉票時，一名50歲左右的女士，手拿著當時川普和已故母親的照片，走到臺上，熱淚盈眶的告訴川普，自己就是當時被他拯救的希爾夫婦的孩子，也願意

EDDIE MALONEY/WIKI/CC BY-SA 2.0

在南卡為川普做任何事情，因為「川普對美國人民的承諾，早在30年以前就兌現給自己一家人了。川普拯救了全家人」。

2、三歲小孩的專機

1988年，一對住在洛杉磯的羅德特恩夫婦，因為3歲的兒子不幸罹患一種怪異的呼吸障礙，須依賴巨大的氧氣罐才能維持生命，但當時在美國只有紐約地區才有辦法醫治這種怪病。只是洛杉磯離紐約有三千多英里，要搭飛機才能及時到達，但所有的航空公司卻拒絕為這個生病的孩子提供服務。因為在飛行途中，孩子不能離開生命維持器，包括可攜式的氧氣筒、抽痰機、呼吸袋以及腎上腺素注射劑，這對航空公司來說是非常麻煩的。

這對夫妻在絕望中，聽說了川普幫助喬治亞農民的故事，於是抱著嘗試的心態，撥打到川普公司，希望川普能以他的私人專機，幫忙把孩子載到紐約去看病。當時川普毫不遲疑答應了這對絕望中的夫婦，也迅速安排了飛機和醫院，終於保住了孩子的生命。

有記者知道這件事後，在探

訪中間了川普當時的想法。川普只是輕鬆回覆，自己只想做正確的事，而挽救一個3歲小孩的生命是正確的事，所以就做了。

3、吸毒的美國小姐

一位來自肯塔基州的康納，在2006年成功獲得美國小姐的頭銜後，卻失控開始吸食毒品。事情被揭發後，很多人要求取消康納的美國小姐桂冠。

時任美國小姐選美主席的川普，在幾經考慮後決定保留康納的頭銜。但他也提出了一個交換條件，就是康納必須到勒戒所戒毒。因為川普認為每個人都要對自己的行為負責，但每個人都都應當有改過自新的機會。感動不已的康納，也積極改過自新，進勒戒所戒毒。

事實證明，川普這個決定也改變了康納的人生。她戒毒成功後再也沒有碰過毒品，並受雇於一個宣傳遠離毒品的非營利組織，在全美大街小巷奔走，和許多吸毒的人分享自己的戒毒經歷。

4、成功的家庭教育

其實川普不只對外是一個成

功的商人、善人，他的家庭教育也十分成功。像廣為人知的大女兒伊凡卡，在多次發表演講後均獲得好評。她也從女兒的角度道出了川普人性化的一面，更專門提及川普集團女性擔任高級主管的比例。

兒子小唐納德也不遑多讓，提到自己從學走路開始，爸爸在工作之餘就經常陪伴左右。所以父親的處事作風對他有著潛移默化的影響；小女兒蒂凡妮也說到，自己從幼兒園到現在的所有成績單，都一直保留著，只因為上面有爸爸的貼心點評。看來中國人常說的「家和萬事興」，在川普身上表露無遺。

天佑美國

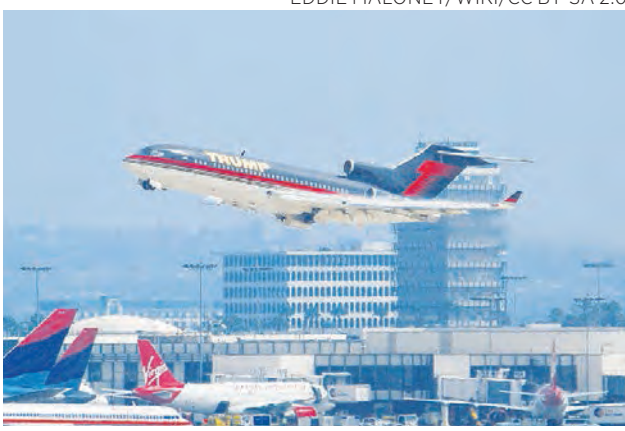
自古以來，人類文化的來源從來就是「信仰」，並以信仰為核心發展出多采多姿的故事與脈絡文本。到如今，我們卻看到了喪失信仰的左派媒體，如何赤裸裸的違反人類基本的道德與價值，罔顧原本必須堅守的事實查證原則，瘋狂的造假並攻擊川普。

然而，這次選舉，讓仍具有信仰的人不禁相信，是神命令大天使下來幫助川普，並藉此集合普世依然堅信神的子民，要來把深藏在各處的魔鬼信徒一網成擒。

自古以來，邪不勝正，相信隱藏在美國影子政府底下的華盛頓沼澤終將被抽乾，個中吃人不吐骨頭的條條巨鱷亦將無所遁形，在世受法律的制裁之餘，死後也逃不過神的審判。

天佑美國！天佑川普！正義必勝！

左圖：川普的私人飛機



右圖：川普和妻子梅蘭妮亞、子女小唐納德、巴倫、伊凡卡、艾瑞克和蒂芙尼。



公有領域

阿里郎多功能離子水龍頭

實用：去污、清潔、殺菌、除臭
環保：無需電力操作
方便：無需替換過濾器
經濟：無需任何附加費用

滅菌率達 99.9%
FDA認證
韓國皮膚協會
推薦的專用產品
能使自來水變成了高活性離子水

特點：
分子團小，溶解度大，滲透力強，含氧量高，促進新陳代謝，提高機體免疫力，降低血黏度，對由酸性體質所引發的數十種慢性病均有較好的輔助療效。

固齒護齒 牙病克星

牙泰寶

榮獲德國第一屆中西醫學大會金獎等多項國際大獎

三瓶牙泰寶 保住滿口危牙

70歲的林大爺，上下牙齒鬆動得很厲害，牙齦萎縮，還有牙石，勉強能吃豆腐，醫生建議全部拔掉換上假牙...很猶豫。後試用一瓶「牙泰寶」一個月內牙齒牢固了些，於是又買了2瓶，幾個月後，牙齒長結實了，還能嚼牛肉！更驚奇的是，萎縮的牙床也在慢慢恢復，沒去做洗牙，牙石也消失了。

神奇黃金皂 一洗顯奇效

99%純天然植物組成
人體有益的14種礦物質
天然有機硫磺16種藥

對蚊蟲叮咬，消除粉刺、暗瘡、紅疹、關節炎、腳氣等炎症效果明顯，可有效去除頭皮屑、角質，亦可去除體臭、腋臭，可明顯改善脫髮症，緩解下肢靜脈曲張。具殺菌，止癢，消炎及改善血液循環和美白功效。

被評為2012年韓國最受歡迎女性產品之一

日本小球藻七大健康功效

- 1) 修復細胞及細胞組織，恢復體能
- 2) 排毒及去除體內重金屬，提升營養吸收
- 3) 改善視力含眼睛所需營養成分
- 4) 所含成分改善人體免疫系統
- 5) 抑制及改善三高：高血壓，高血脂，高血糖
- 6) 助大腦健康預防老年癡呆
- 7) 富含葉綠素，改善便秘、關節，肌肉健康

被譽為『食品業諾貝爾獎』六次獲最高品質金獎

臺灣國寶一條根精油貼

以台灣國寶一條根萃取液為主，天然草本配方，功效強勁，舒緩肌肉，暢通經絡，祛濕散寒，清涼舒壓去疲勞。針對肌肉緊張、運動酸痛、手脚冰冷、血液循環欠佳等人士。

可用於關節、腰、背、手足、肩、頭或任何不適之部位。

愛先得一分鐘天然染髮劑

如有敏感原銀奉還
上色只需一分鐘！
無任何化學成分，不傷髮，不刺激頭皮，含酶成份並採用蘆薈，橄欖油、綠茶及蓖麻油等天然植物萃取物，快速滲透到毛皮表層，顏色保持時間長。使用簡便，染多少擠多少，染髮後柔順清香。

韓美專利 政府監製

美國天華源公司 646-578-7438 / 626-667-0948 洛杉磯聖蓋博 請來電預約（可郵寄，自取或送貨）



德國小鎮的「中國狂歡節」

文 | 紫雲

德國巴伐利亞Dietfurt小鎮有一群土著，自稱是「中國人」(Bayrische Chinese)，上百年來每年都要舉辦盛大的「中國人狂歡節」。

小鎮中心廣場上有座「中國人泉」，遠遠看去，就像一個戴著尖頂帽子，撇著八字鬍的中國

清朝胖官員，泉水從其肚子裡不斷湧出。「中國人泉」旁豎著一塊石碑，上面寫著：「迪特福——巴伐利亞的中國」。「迪特福」是Dietfurt小鎮的中文名。

小鎮最熱鬧的時候是在每年2月的「中國人狂歡節」。這一天，小鎮到處是漢字小彩旗「嗨！華人」，「華人，你好嗎」，「祝你生活愉快！」等標語橫幅。橫幅上畫著龍或貌似漢字的圖案。狂歡節的高潮是下午2點的遊

行活動。除了龐大的樂隊、車輛外，參加遊行的人，不論男女老幼都穿著中式服裝，以清朝末年和民國時期的服飾居多。有中國粹「京劇」中的經典形象，還有Dietfurt版的「千手觀音」。有舞龍隊、太極隊，還有撐著中國花傘的淑女隊。

在中國江南民樂伴奏下，隆重出場的是「中國皇帝」。「皇帝」頭戴皇冠、身穿龍袍，乘著龍車，前面有衛士鳴鑼開道，兩旁有御林軍護衛，後面緊跟著太子、公主和嬪妃們，浩浩蕩蕩，煞是威風。自1954年起，每年

的狂歡節都由「中國皇帝」來主持。「天子」一旦「加冕」便終身在位，但不能世襲。當朝「皇帝」於2000年「登基」，他叫弗里茨·高勒，封號為「高皇帝」，是當地一家醫院的職工。

下午4點，在市政廳主會場，「皇帝」在「御林軍」侍衛的保護下走上代表「金鑾殿」的主席臺，宣讀「致臣民書」，祝福國泰民安。此時，鼓樂喧天，萬民歡騰。晚上，所有遊行的參加者和觀眾都擁入「唐人街」大飯店，吃中國餃子，就像中國人過年一樣。

探秘西方古代絕技

文 | 青蓮

很多人都認為，在遙遠的千萬年前，人類的科學尚未啟蒙，人們只能生活在愚昧中。但事實上，即便在古代，人類智慧的光芒也是無法遮擋的。古代文明的輝煌，遠超今人的想像。

神祕化學武器

西元7世紀~12世紀，東羅馬帝國，也就是拜占庭帝國，依靠一種神祕的化學武器，在海戰中所向披靡，曾一度稱霸歐洲。據史料記載，這種化學武器是一種液體，能夠通過在水中燃燒的管子噴出並形成巨大的火球。通常對手想要撲滅襲來的火種，只能用醋、沙子和尿液！而這些東西在激烈、緊張的戰鬥中從何而來？

這一祕密武器的化學配方，一直都是拜占庭帝國的最高機密。隨著時間的流逝，後人再也無從知曉，成為了永遠的祕密。

解百毒的丹藥

在古希臘和羅馬帝國，人們為了贏取戰爭的勝利，用毒是常見的手段。他們搜集毒草、毒蘑菇等植物，毒蛇、蠍子、水母、毒蜘蛛等動物，與特殊的金屬物水銀混合在一起，就能夠得到毒性很強的毒藥。

本部王國的皇帝密特里達提六世(Mithridates)，終其一生都在研究毒藥，並開發相應的解



▲古羅馬建築，是當今存於世上千年不倒的建築奇觀。現代科學家也無法製作出這種高強度的混凝土。

藥，被後世稱「劇毒皇帝」(the Poison King)。

公元前121年，密特里達提六世終於發明出一種可解百毒的解藥。後來，羅馬帝國皇帝尼祿的醫官對這種藥再進行改良，使其解毒性能更為廣泛。

今人已無從獲悉解藥配方，後來史學家猜測這種藥裡面可能含有少量鴉片。

阿基米德熱射線

阿基米德是古希臘時代最著名的數學家、物理學家、發明家、工程師和天文學家。也是現代科學的奠基人。

西元2世紀，作家Ellucian在他的作品中提到，在錫拉丘茲(Syracuse)的圍攻中，阿基米德用一種熱射線摧毀了敵軍船隻。熱射線，就是利用鏡面或者玻璃折射光線，將太陽光照射到對方的船隻上，最後使船著火。文藝復興以後，人們對這種熱射線摧毀敵船的说法提出質疑。

1973年，希臘科學家在雅典郊外的一個海軍基地進行了一組熱射線實驗，結果，船模型在幾秒之內就發生燃燒。2006年，美國一個相同的實驗中，研究人員得出結論，這種使船著火的方式只能在天氣特別好的時候發生。2010年的實驗同樣失敗，所以，目前科學界對於阿基米德熱射線，仍然持保留態度。

羅馬混凝土

古羅馬建築，是當今存於世上千年不倒的建築奇觀。羅馬鬥獸場，是現存古羅馬建築的最突出代表，根據記錄它建於西元72年~82年間。相比之下，現代建築使用的鋼筋混凝土結構，超過50年就會出現嚴重的腐蝕跡象。據研究人員發現，是古人使用的一種特殊混凝土，使得建築主體結構經久不衰，即使經過千年風雨洗禮依舊壯觀靚麗。

研究發現，古羅馬人使用火山岩以及砂漿製作混凝土，並且

獲得了精準比例。但奇怪的是，現代科學家即使採用同樣的材料和同樣的精準比例，也無法製作出這種高強度的混凝土。

大馬士革鋼

中世紀，中東及印度人用源自亞洲的沃爾特鋼(Walt steel)為原材料，生產了一種叫做大馬士革鋼的劍。這種鋼鑄造的刀劍不但削鐵如泥，甚至能切斷輕輕落在刀刃上的頭髮。

據悉這種鋼在製成刀劍後，表面會產生一種特殊的花紋——穆罕默德紋。這種特殊的花紋在刀刃上會產生肉眼不可見的細膩鋸齒，從而使得刀特別的鋒利。沃爾特鋼的鍛造技術，在18世紀中葉失傳。現代人嘗試在實驗室中複製，在使用納米技術後，才能生產出同等鋒利的刀。不少考古學家認，古人們可能是利用了一種特殊的添加材料，使得當時的鋼鐵生產能夠創造量子級別的化學反應。



基因影響數學能力

文 | 紫雲

一項研究發現，每個人的數學能力大約有五分之一是由基因決定的，其餘的部分受到環境、教育等後天因素的影響。

德國馬普(Max Planck Institute)人類認知與腦科學研究所最近完成的這項研究，在178名3歲~6歲沒有接受任何數學訓練的兒童中進行，包括分析他們的基因組，並用磁共振成像掃描大腦測量每個人腦灰質的水準。等他們到了7歲~9歲上二年級的時候，對他們進行數學能力測驗。

結果發現，3歲~6歲時期右頂葉皮層內灰質的體積大的兒童，在7歲~9歲的時候，數學能力較好。頂葉皮層是大腦最外層的神經組織。研究發現，大腦右頂葉皮層灰質的體積受到基因ROBO1的影響。

該研究填補了基因通過影響大腦特定區域內腦灰質體積的方式，影響著個體的數學能力課題的空白。除了基因影響，匹茲堡大學(University of Pittsburgh)副教授利伯圖斯(Melissa Libertus)認為，幼兒時期對數字的啟蒙教育也起到關鍵的作用。

德國小鎮：網絡照片；其他圖片：ADOBE STOCK

張蓓蓓中醫診所
626-321-6766 (痛症)
針灸和回源分筋無痛正骨治療：
四肢麻木 腰椎病 肩周炎 坐骨神經痛
頸椎病 腰間盤突出等各種痛症
短期內保證有效！無效不收費！
9049 E. Valley Blvd., #107 Rosemead, CA 91770

廣告
瑞
福
新
招 狗 商
瑞 福 新 招 狗 商

在国内想看海外中文媒体？网站被屏蔽了看不了？没关系，我教你翻墙！
方法1：在海外期间上“动态网”(www.dongtaiwang.com)或“无界网”(www.wujieliulan.com)，下载翻墙软件“自由门”或“无界浏览”到您的智能手机、ipad或网盘里。回国后将软件传输到您的电脑或手机中使用。
方法2：如果人在国内，用海外邮箱(如outlook)发一封(主题不可空白)邮件到freeget.one@gmail.com或xiazai@upup.info，10分钟内会得到翻墙软件下载网址。
友情提示：如软件偶尔连接不上，请先关闭，等几分钟后重试。
使用翻墙软件时，请关闭国产杀毒软件及防火墙(如360软件等)
在中国看世界 突破网络封锁的利器 扫动态网二维码

德盛留學
• 美國名校及百名大學保錄取計畫
• 學生身份丟失，I-20失效，恢復學生身份
• 中學/學院/本科/碩士/語言學校快速升學轉學
• 旅遊身份(B類)、交換生(I類)轉學生身份
• 留學生OPT結束後延長學生身份
• 名校短期職業證書課程(含OPT)
• 語言學校和專本雙錄取申請
• 留學和旅遊簽證服務
626-766-1030 陳先生

老于铁艺
电动门窗 铁艺护栏
上门维修 免费估价
20年经验 质优价廉
地址：2011 Chico Ave South El Monte
626-566-4015
626-342-9377

通達修車行
JEFFREY AUTO REPAIR
誠信為本 通達天下
換機油 3000邁 瓶裝\$15
包含Filter 5000邁Synthetic\$30
Mobeil 1 最低\$45
精修 定期保養 引擎及傳動系統
剎車系統 水箱及冷卻系統
電路系統 更換正時皮帶
★免費★
• 提供二手車買賣信息
• 電腦檢測故障碼
• 長途行車安全檢查
• 輪胎充氣
Tel: 702-912-0008 Cell: 702-682-4822
營業時間：星期一至星期五8:30AM-6PM, 星期六8:30AM-5PM, 星期日僅接受預約維修
新址：2027 S. Decatur Blvd. Las Vegas, NV 89103(老食為先隔壁)
W. Oakey Blvd
O'Bannon Dr
W. Sahara Ave

保健常識 | 別小看10大「癌症警訊」

文 | 蕭宜晴

許多人記得車子定期進廠保養的時間，卻忽略了自己的健康狀態，當身體出現明顯症狀時，可能早已生病多時。

許多癌症早期症狀並不明顯，往往容易被忽略，其實身體如果出現一些異常徵兆，都有可能是身體發出的警訊，一定要多加留意，及早就醫檢查治療。

以下盤點10大癌症警訊：

❶ 長期咳嗽或聲音沙啞

咳嗽如為感冒引起，通常在1~2週內痊癒，若超過3週或咳血，就要特別留意，而長期不明原因的聲音沙啞，有可能是肺癌或喉癌造成，可進一步檢查口腔、喉嚨及肺部。

❷ 食慾不振或消化不良

吃東西經常覺得食道內有異物感、食慾不振、消化不良有腹脹感，這些可能是食道癌、喉癌或胃癌的徵兆。過去一位老太太總是說肚子脹、吃不下，家人以為是腸胃出了問題，進一步檢查才發現是胃癌，可惜確診時已是癌症末期。

❸ 排泄習慣改變

大小便次數突然驟增或減少，且大小便顏色或質地有異常情況，如：頻尿、解尿困難、不明原因的血便或糞便形狀改變，應進一步檢查。不少人輕忽正常



排便的重要，如有經常性便秘，總是超過3天無法解便，應該及早調整飲食，改善便秘問題，降低罹患大腸直腸癌的風險。

❹ 摸到腫塊

腫塊通常不痛不癢，像出現在頸部、乳房、腹部或鼠蹊部等，或是有淋巴結腫大的情況，要注意是否為鼻咽癌、乳癌、肺癌或肝癌的可能。特別是現在乳癌的好發年齡已逐漸下降，不乏年輕女性由於飲食作息不正常，而罹患乳癌，因此女性須特別注意胸部是否有腫塊，家族有乳癌病史者，可於35歲後定期安排檢查。

❺ 異常出血或分泌物

身體各部位經常出現異常出血或瘀青，如：流鼻血或陰道出血、血便等。子宮頸癌可能出現分泌物過多或混有血液；大腸癌則是大便帶有血液。

❻ 傷口或潰瘍難以癒合

口腔內總是容易潰瘍難癒，或身體傷口通常超過2星期沒有癒合，就必須特別注意。

❼ 皮膚變化

皮膚若是突然出現腫塊、膚色變黃或痣疣明顯的變化等症狀，就要特別留意，像肝癌或肝硬化都有可能造成皮膚變

黃、發癢或出現紅色蜘蛛痣的情況。

❽ 不明原因的疼痛

不少疾病會造成身體出現疼痛的現象，若是身體某個部位明顯疼痛，且長久未改善，就該盡速就醫，查明原因，例如：大腸癌有可能會腹痛；胰臟癌也可能出現上腹痛或背痛。

❾ 不明原因的體重減輕

若沒有特意節食或運動消耗，也沒有糖尿病，還是甲狀腺機能亢進等疾病，2週內體重減輕2公斤，或是1個月減少5公斤，都必須特別留意。有位婦人1個月內體重驟降3公斤以上，



▲不明原因的體重減輕須特別留意。

且體重仍在持續減輕，進一步健康檢查才發現是卵巢癌，確診後半年不到便走了。

❿ 不明原因的疲倦或發燒

一般的疲憊感透過休息或睡覺就可改善，但癌症引起的疲倦卻是休息也無法緩解的，而且會持續一段時間。一些癌症則可能出現發燒的症狀，如：淋巴瘤、白血病或腫瘤本身引起的腫瘤熱。

在10大症狀中，最常共同出現幾個症狀，如：食慾不振、摸到淋巴腫、短期內體重莫名減輕和容易感到疲倦，當同時出現這些症狀時，應該盡早進行健康檢查，瞭解身體哪裡出了狀況。

前年一個職業婦女確診癌症，發現時已經是癌症末期。她哀怨道，此生為了工作與孩子，從沒好好享受過生活。她沉痛的懊悔著，但癌細胞卻沒停下腳步，不斷的擴散轉移，熬不過1年就離開人世。

健康是人生最大的財富，沒有人可以贈與，也沒誰能夠搶走，在為生活忙忙碌碌時，也要維持健康的生活習慣，隨時留意身體的變化，學會辨別癌症警訊，不僅可以警惕自己，也可以用來關心周遭的親友，早期發現潛在病症，及時進一步就醫治療。

整版圖片：ADOBE STOCK

療養保健 | 維生素A在預防皮膚癌中的作用

編譯 | 高新宇

分析 | 莫克拉博士

(Joseph mercola)

皮膚癌是美國最常見的癌症形式，其中最常見的是基底細胞癌和鱗狀細胞癌。

內容概要

●最近的資料表明，那些食用富含維生素A食物（相當於每天2根大胡蘿蔔）的人，患鱗狀細胞皮膚癌的風險降低。維生素A影響細胞生長和分化，這在癌症的發展中起作用。

●維生素B3在那些至少診

斷出患有2種癌症的患者中，可以減少非黑色素瘤皮膚癌復發的風險。日光照射後在皮膚上產生的維生素D與多種癌症（包括：黑色素瘤，一種侵襲性皮膚癌）的風險降低有關，但維生素D產生過多，又可能提高患黑色素瘤的風險。

●晒傷，特別是在年輕人中，則與患皮膚癌的風險更大有關。但是，化學防晒霜含有許多有毒成分，可能無法提供標籤上聲稱的防紫外線等級。

●蝦青素是由微藻產生的類胡蘿蔔素，可保護藻類免受太陽紫外線的傷害。它可能是最有效的抗氧化劑之一，有助於從內到

外保護皮膚免受紫外線侵害，同時使皮膚產生維生素D。

皮膚癌是美國最常見的癌症形式，其中最常見的是基底細胞癌和鱗狀細胞癌。儘管這些類型癌症的死亡並不高，但治療的後果可能會毀容。

儘管有人建議要避開陽光，並使用防晒霜。美國人一生中患皮膚癌的風險估計為20%，每天大約診斷出9500例皮膚癌。但是，目前仍認為，合理的日晒，同時注意避免被灼傷，是優化維生素D水準的最佳方法之一。

研究人員估計，有85%的兒童生活在城市地區，儘管美國人習慣於食用強化食品，仍有一半

的成年人和老年人患有維生素D缺乏症，其部分原因可能是日照不夠。一些皮膚病學家為了減少皮膚癌的發生，建議避免日晒，因為研究人員發現，UVA射線會引發細胞損傷，導致皮膚癌，但不幸的是，無論是在室內，還是在室外，您都有可能暴露於UVA射線。

非黑色素瘤皮膚癌，包括：鱗狀細胞和基底細胞癌，美國每

年可有300萬人被診斷出患這兩種癌症，這表明需要使用更有效的預防策略。（待續）

這篇文章是由《紐約時報》暢銷書作家 Mercola博士帶給您的，如需更多有用的文章，可立即訪問 Mercola.com，並獲得免費的，可控制您健康的電子書！



胡蘿蔔是富含維生素A的食物。

不同的癌症表現不同



醫師講堂

文 | 鄧正梁

(正梁中醫診所院長)

一個人一旦得癌症，不容易好，治療副作用大。

目前標準的治療就是化療、放療與手術，因為死亡率高，就有人流傳說，癌症不能化療，

化療會刺激癌細胞生長，死得更快。

如果不能化療，那甚麼才是癌症的標準治療方法呢？這要說明一下。

依癌細胞類型做處理

化療的目的當然是希望能消滅癌病，但臨床上常因疾病已擴散，無法根治，故目的在減緩癌細胞的增長及擴散，並減輕因癌病所引起的症狀。化療的確會讓人身體變得虛弱，諸如一開始就容易有皮疹、蕁麻疹、顏面浮腫、呼吸困難、心跳過速，甚至低血壓，再來就是噁心與嘔吐；幾天後容易出現口腔、喉嚨或食道的潰瘍疼痛，肚子痛和腹瀉等

問題；再過幾天就會減低造血功能，紅血球、白血球及血小板低下，嚴重者會引發其他可致命的併發症，如：敗血症或出血。在這種種諸多痛苦中，很多人以為癌細胞活化了，其實化療的副作用就有可能將人擊垮。

有些癌症很需要化療，有些不甚需要，甚至有反效果；有些癌細胞類型對化療效果很好，有些不好。例如：乳癌很需要化療，因為此種癌症極容易擴散，因此在第一期即使手術切除也要化療；而肝癌就不太適合化療，因化療對肝臟的損傷常常大於殺死癌細胞所帶來的好處，化療後容易出現黃疸，癌細胞對化療反應也不好，所以此種化療常是應

病患家屬要求施予；像肺癌的小細胞型，對化療反應極好，癌細胞可殺滅大半部，但可惜的是，癌細胞增長速度太快，到頭來仍是一場空。很多未分化型、低分化度的癌細胞，極為惡性，對化療效果奇差無比，癌細胞增長速度又快，真是一點辦法都沒有。

放射線治療對人的傷害就如同燒灼傷一般，高能量的照射，產生熱毒症狀。而手術治療，根治性療法要切除的地方常是很多，例如：胰臟癌的根治性手術，要切除胰臟、十二指腸、空腸上端、部分胃、膽囊、總膽管、部分大血管，還要吻合重建，真是非常大的手術，無怪乎很多人寧願好走，也不願動這手術了。

中藥緩解發炎症狀

中藥的主要抗癌藥有白花蛇

舌草、半枝蓮、龍葵等等，都是清熱解毒藥，主要是緩解發炎，雖然無法治癒癌症，但可緩解發炎症狀，很多人還是會選用，因為西醫的治療方式，有時實在是太痛苦了。

中藥也可用在標準治療後的輔助治療，如：鼻咽癌放射線治療後，會有口乾、咽乾、吞嚥疼痛、皮膚紅斑等等。

可使用養陰清熱涼血藥緩解症狀，如：甘露飲、側柏葉等等；膀胱泌尿道上皮癌手術後血尿、反覆泌尿道感染，可用白花蛇舌草、魚腥草、扁蓄等，既可清熱利濕消炎，緩解頻尿、血尿的症狀，又可預防泌尿上皮的癌化；肝癌手術或靜脈栓塞後，可使用半枝蓮、垂盆草、五味子、牛樟芝等等，既可降低肝指數，又可預防細胞癌化，也是很多人選擇的輔助治療。

能指物知禍福的李半仙

文 | 采鑫

甘肅有位參將李璇，精通易經，自稱李半仙。他能通過一個人身邊的物品，就能算出此人的吉凶禍福。

有位四品學差官彭芸楣，和翰林沈雲椒兩人曾找李璇算命。沈雲椒指著一塊硯臺，請他猜

測。李璇說：「這石頭硯臺看起來又厚又重，外形呈八角，有尚書的概況，可惜只能用在書房，不能作為鎮守邊疆的材料。」沈雲椒順手拿他身上的手巾問吉凶，李璇說：「手巾為素雅皎潔的絲織物品，雖然是政界的雅緻之物，只可惜是細枝末節的東西，缺失氣度，痛惜尺寸小了一點啊！」

三人正在說笑猜測時，雲南

省的一位五品官王某也來算命。王某取了一桿煙管請測，李璇看著那桿煙管說：「這個煙管分為三段，相互結合，所以你做官是三起三落，對麼？」王某有點吃驚，回答說：「是的。」李璇繼續說：「不過大人要注意，在為人處世上需要處處留意，千萬不可像煙管一樣。」王某不明白甚麼意思，李璇說：「煙管勢利，你用得到它的時候，它就全身火熱，像充滿熱情一樣，用不到它的時候，它就渾身冰冷，像拒人千里之外一樣。」

王某被李璇當著這麼多人面

數落，很不高興的走了。

三年後，彭雲楣的學差官任期已滿，回京後也故意拿了桿煙管去請李璇猜測。李璇說：「看來彭兄又要被調到別的地方去當學差了。」彭雲楣問：「甚麼原理呢？」

李璇說：「你拿著煙管，煙不是能讓你吃飽的東西，就好像學差這個官職不是能發財的官一樣，而且煙管都是被人呼吸，就好像你一直為了學生操勞，所以註定要當學差。」時隔不久，彭雲楣果然又被錄用為學差。



李璇，自稱李半仙。能通過身邊物品，算出此人的禍福。

從風水和歷史上分析美國大選

文 | 李青城

本文只對歷史和風水（地理）做學術分析和預測，美國大選的雙方支持者都別生氣。我作為旁觀者，有闡述自己觀點的權利，而美國人要選誰，是他們自己的事。

從地形地貌圖上可以清晰看到，北美的地理是一個巨大的太極圖。加拿大在陰，美國在陽。陰極是蔚藍的雷灣，陽極是科羅拉多和亞利桑那的紅色荒漠。顏色紅藍是先天大道。

按中國傳統的地圖，乾（南）上坤（北）下，因此把現代地圖轉 180 度，正好是陽上陰下的先天大道圖。

一方水土養一方人，加拿大人性格平和冷靜，美國人張揚霸氣。美加表面是歐洲白人移民建立的基督教國家，其實與歐洲國家大不相同，孩子們男孩穿藍，女孩穿粉，全民崇尚紫色，美國的代國歌「美麗的美國」（America the Beautiful）裡唱道：「紫色的群山巍峨。」注意



2020 年美國大選兩位候選人，川普（左）和拜登（右）。

林肯，被刺殺了。1880 年當選為美國總統的加菲爾德，上任半年就被刺傷，兩個月後離開人世。

1900 年當選為美國總統的麥金萊，出席在布法羅舉辦的泛美博覽會時被刺殺。

1920 年當選美國總統的哈丁，內部機密透露被砒霜毒死。

1940 年當選為美國總統的羅斯福，稍稍好些，但最後也死於任上。

1960 年當選為美國總統的肯尼迪，最為被世人矚目的美國總統遇刺案，被刺殺，身亡。

1980 年當選為美國總統的里根，上任不到 3 個月被刺傷。里根在白宮 8 年，常疑神疑鬼，暗中請巫師做過法。

2000 年小布希沒有遇刺，但美國發生了國難 911。

如今已是 2020 年……

美國大選出現過幾次宣布獲勝的候選人沒有能當總統的情況。因此，目前誰是下一屆總統，還不肯定。

從運勢上看，如果拜登當總統，非常凶險，他既沒有在風水運程上取得天地認可，即我們老百姓常說的，不符合天時、地利、人和方面，由於大選之夜的票數突然增長，川普總統還在追查是否有計票作弊現象，因此人和尚不確定。他若強行當選，遭遇 20 年詛咒，很可能被殺，難在任上得善終；如果是川普連任，以他二楞子的性格，和跟里根總統一樣的非主流政治家的演藝圈背景，卻可能讓咒語不能完全應驗，化險為夷。

美國是世界第一強國，美國的走向關係到全世界所有國家。在今天這場巨變中沒有吃瓜群眾。美國人自己更是要為自己國家的穩定發展做出理性的選擇。

啊！北美洲人把山形容成紫色而不是青綠色，這些顏色都是道家的顏色。而歐洲人喜歡的是白色，西方宗教的顏色。

再看家居，明朝時尚道，家家設爐。美、加兩國傳統的住宅也是家家都設爐——壁爐！因此，這兩國骨子裡是道家國家。政治反應人們的生活態度。

美、加各有兩大主要政黨，顏色也是紅、藍。不同的是，加拿大的自由黨是紅色，保守黨是藍色，而美國反過來，傾向自由的民主黨是藍色，傾向保守的共和黨是紅色。這符合兩國陰陽相反的特性。美國大選圖，兩邊是藍色，中間是紅色。加拿大正相反，兩邊是紅色，中間是藍色。但其實代表的價值觀一樣，都是兩邊自由，中間傳統，也就是說，太極外圍旋轉迅速的地方自由開放，內部旋轉緩慢的地方傳統封閉。政黨狀況反應了北美大陸這個先天大道內部又分為兩個先天大道。而且這兩個小的太極又經常是互換的，使北美整體上仍然符合一個太極。

在一本權威分析美、加差異的書「冰與火」中，美國社會學者分析，美國是共和黨時，加拿大往往是自由黨；美國是民主黨時，加拿大往往是保守黨。因此，兩位太極小的運轉也符合大

的太極的規律。

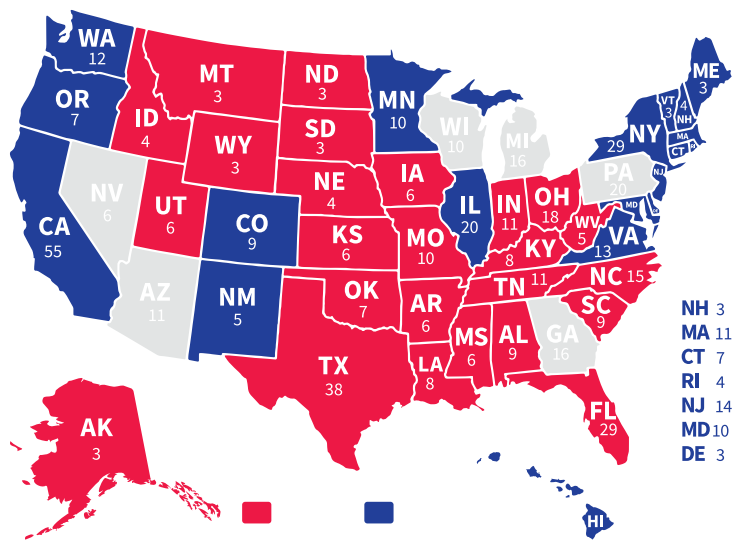
目前加拿大自由黨剛連任，那麼按規律，美國共和黨應該連任，如果民主黨不採用非常手段，按運勢規律不該執政。

在這種情況下，如果拜登真的連任了，可能或出現非常情況。美國白人占領裔代移民的土地時，曾經把一位大酋長做成人皮口袋。

美國的火爆性格對應的是中國的大明，朱元璋就喜歡把痛恨的人做成人皮。當時酋長對白人統治者進行了詛咒，說美國總統 20 年就有一個被刺殺 / 死於任上，目前除了小布希總統任期中發生了 911 國難，其他都應驗了，要知道商朝可是大祭祀們非常靈驗的朝代，看看這個讓人目瞪口呆的結果：

1840 年當選為美國總統的哈里遜，在一次受涼後一病不起，撒手歸西。

1860 年當選為美國總統的



拜登、川普：GETTYIMAGES；選舉人票分布圖：看中國；其他圖片：ADOBE STOCK

夢幻床墊沙發工廠

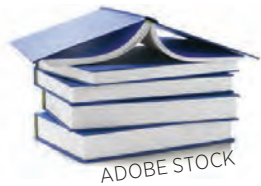
持本報購買有 5% 優惠
購 \$500 以上本地免費送貨

貨真價實美國製造
最低的工廠價格
眾多選擇種類

向公眾開放囉！

www.AirDreamsMattress.com 3266 Rosemead Blvd., El Monte, CA 91731

626-573-5733



《三字經》讀書筆談 20

文 | 劉如

《三字經》是我國著名的儒家經典之一，最早是宋朝的私塾教本，相當於現在的小學教科書，由宋朝大儒王應麟先生所寫。它最神奇的地方，就是將儒學的根本內涵和文學、歷史、哲學、天文、地理濃縮在此，如同中國傳統文化的縮影，被古人推崇為「經書」。「經」是不變的道理，是古人認為值得所有人遵從和學習的典範。

【原文】

三傳者，有公羊，
有左氏，有穀梁。
經既明，方讀子，
撮其要，記其事。

【字詞義解釋】

(1) 三傳：《左傳》、《公羊傳》、《穀梁傳》合稱「春秋三傳」，簡稱「三傳」。者：語助詞。(2) 公羊：《公羊傳》的簡稱。早先是戰國時公羊高所撰，到漢景帝時再由公羊壽與胡毋生寫定。此書以問答形式來闡釋《春秋》的「微言大義」。(3) 左氏：指《左傳》，也叫《左氏春秋》。春秋時魯太史左丘明所撰。以敘事為主，著重在以史事來證實《春秋》。(4) 穀梁：指《穀梁傳》，戰國時穀梁赤所撰。(5) 經：古代的圖書目錄有經、史、子、集四部的分類，這裡指儒家典籍。(6) 既：已經。(7) 方：才、開始。(8) 子：古代圖書分類經、史、子、集四部的子部，這裡指諸子百家的書籍。(9) 撮：摘錄。(10) 其：諸子百家的書籍。(11) 要：重點。(12) 記：記住。

【譯文參考】

給《春秋》作解釋的有合稱「三傳」的書，分別是戰國時公羊高的《公羊傳》、春秋時魯國人左丘明的《左傳》、戰國時穀梁赤的《穀梁傳》。儒家典籍都通曉了之後，才開始讀諸子百家的書，對各家的書要摘錄重點，記住其中的事例。

【讀書筆談】

這一課，除了告訴孩子們有專門為了瞭解《春秋》這部經典的內容、作用和意義而寫作的「三傳」之外，也讓孩子知道，學習



▲宋蘇漢臣《灌佛戲嬰圖》軸局部

完儒家經典後，還要接觸諸子百家的書籍，進行一定的學習。因此，這裡很關鍵的兩句話，就是「經既明，方讀子」，為何這句話重要呢？

其實，這是告訴學生，儒家經典基本上是屬於道德的教育，即使學習歷史的《春秋》，為官必須懂得的各種文章寫法和意義的《尚書》，通曉天地自然萬物之理的《易經》，瞭解民心社會和真情用以明志的《詩經》，以及學習《周禮》瞭解朝廷和百官的禮儀制度，這些都是為了實現儒生匡扶天下、德化天下，以及為民請命等治理國家、使得天下太平的理想。這是告訴儒生要出自無私的為國為民的思想而讀書學習，以道德品性的修養為重，是為人的基礎，這基礎如果沒有打好，就不能學習諸子百家。

那為何如此呢？諸子百家如果通俗地說，是各種方法論，基本上就是處理具體問題時的措施。如《韓非子》，現代人研究它，多是為了獲得攻讀人心的技巧，可以說是高明的解讀人心理並加以利用，來達到自己目的的方法和技巧。比如如何對待上司，如何勸服上司，如何投其所好，順著對方執著的名、利、情來說話，並把它運用到現代的公司人際關係上。

又比如《孫子》這部兵法，更可以運用到商場的競爭，因為各種具體方法的應對，分析得很

透徹，幾乎很容易就能運用到生活和工作中。所以現代人覺得很實用，往往很多人都在研究和學習《孫子》兵法，但是儒家經典卻沒有人願意讀，這是本末倒置的做法。諸子百家，幾乎可以說是各種計謀、技巧的聚會，但是就如同一把刀，用在甚麼地方、出自何種目的，卻決定了這個方法將會給人們帶來好與壞的不同結果。

一個好人運用它，會用在利國利民的地方，但是一個品德敗壞的人，卻會用它們來禍國殃民，為達到私利不擇手段。孔子把這種懂得技巧卻道德敗壞的人叫做小人，小人是不能讀這些書的。只有具有君子品德的人，才能學習這些方法和技巧，用來經國救民。所以必須先讀儒家經典，懂得君子的品德，擁有君子的志向，才能學習這些諸子百家的書，走上以德馭才的道路。

所以，儒家並不排斥諸子百家，只是善加使用。管理國家時遇到具體的問題，比如：刑法的運用可以參照法家的，但是要慎重，不能嚴刑峻法，一切以照顧好百姓為原點；用兵打仗時，就可以參照《孫子》兵法等，可以有個借鑑，有具體的方法和實例作為參考，很實用，但是絕對不能用在害人的地方。所以，讀這些諸子百家的書，只要讀出關鍵的要點，記住那些典型的實例就可以了。

韋編三絕的故事

孔子到了晚年，喜歡讀《周易》。春秋時代沒有紙，字是寫在一片竹簡上，一部書會有許多竹簡，必須用熟牛皮（韋）繩子把這些竹簡編連在一起，才能閱讀。平時捲起來放著，看時就打開來。《周易》的文字艱澀，內容隱晦，孔子就翻來覆去地讀，這樣讀來讀去，把編連竹簡的牛皮繩子磨斷了許多次（韋編三絕）。

即使讀到了這樣的地步，孔子還是不滿意地說：「如果我能多活幾年，就可以多理解些《周易》的文字和內容了。」

這個故事也是告訴我們，孔子認為道家的東西更加高深，自己不過整理了道家做人的那部分文化，他可以理解的部分，變成儒家的經典傳給人。實際上，孔子也承認比起道家修道的理論，自己懂得實在是太少了，所以，他一直不停地學習。後來，人們用「韋編三絕」來形容讀書刻苦勤奮。

半部論語的故事

趙普，原先是趙匡胤手下的推官。西元960年，趙匡胤率軍北上，部隊到達陳橋時，趙普為趙匡胤出謀劃策，發動陳橋兵變。趙匡胤做了皇帝，建立了宋朝，史稱宋太祖。接著，趙普又輔佐宋太祖統一了全國，做了宰相。

宋太祖死後，他的弟弟趙匡義繼位，史稱宋太宗。宋太宗時，趙普仍然是宰相。有人對宋太宗說，趙普學識淺，所讀之書只是儒家的一部經典《論語》，當宰相不恰當。

有一次，宋太宗問趙普：「有人說你只讀了一部《論語》，這是真的嗎？」趙普老老實實地回答說：「我所知道的，確實不超出《論語》這部分。過去我用半部《論語》輔助太祖平定了天下，現在我用半部《論語》輔助陛下，讓天下太平。」

後來趙普病逝後，家人打開他的書箱，裡面果真只有《論語》二十篇。「半部論語」是強調儒家思想的精深，僅僅通過《論語》二十篇，就可以正確、妥善地運用人才，以及平定和管理天下。

所以，《論語》絕非是其他諸子百家，各種具體的小才可以相提並論的。當然有的書籍，像《孫子兵法》，其實有更加高深的內涵，但是並沒有揭示給普通人，如果是不修煉的人也看不出來，這個就另當別論了。

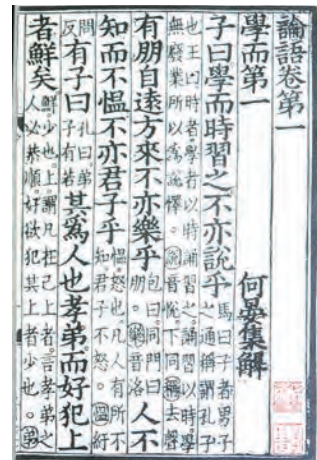
國立故宮博物院

公有領域



▲宋丞相趙普

公有領域



▲何注《論語集解》

酌古鑒今

謫龍升天

文 | 余自省

柳宗元《柳河東集》記載：扶風有個姓馬的青年人說，他十五、六歲時，住在澤州。一次與一群小孩子在郊外的涼亭裡玩遊戲，突然間，有一個奇妙的女子從天而降，光彩照人。這個女子身上披著青色的皮衣，這皮衣的裡子有白包花紋，頭上戴著飾有步搖的花冠。那些富家子弟見了她，又驚又愛，慢慢走近，調戲她。這個奇女子立刻變了臉色，發怒地說：「不可亂來，我本居住在玉皇大帝的天宮，常常來往於各星宿之間，呼吸

陰陽二氣。我鄙視蓬萊之地，小看崑崙之山，不願到這些地方去。玉皇大帝認為我心性高傲張狂，大發脾氣，把我貶下凡界，七天以後，再讓我回天宮。今天，我雖忍辱含羞，謫居塵世之中，但我絕不會成為你們的配偶。你們若侵擾我，我將來回到天宮時，會加害於你們的。」

這群富家子弟聽後，都被嚇跑了。那奇女子，便進到佛寺中的講經堂裡，住了下來。七天後，她取來一杯水，啣入口中，然後噴出，化成了五彩繽紛的雲氣。於是，她便把皮衣翻過來穿上，化作了一條白龍，來回飛翔，然後登上了

天宮，人們再也見不到她的蹤影了。這事確實非常奇怪。

唉！與她不同屬一類，卻在她受貶之時戲弄她，不能這樣啊！那些青年不是胡說八道之人，所以我記下了他們講的這件奇事。

【賞析】

龍游淺底遭蝦戲，虎落平原受犬欺，世上的事往往如此。但是，如是一條真龍，是一隻好虎，無論身處何時何地，無論遭逢怎樣的挫折、屈辱，是不會屈心喪志、與外物同流合污的。是龍，就不會降凌雲翱翔之志；是虎，就不會失嘯傲山河之威。這位美麗的仙女身處逆境，仍能潔身自好，不甘隨俗俯仰，可謂有真龍真虎之品性。人處世上，可無傲氣，但絕不可無傲骨！

成語故事

此地無銀三百兩

文 | 齊整升

【釋義】

「此地無銀三百兩」這一成語，用來比喻想隱瞞、掩飾某件事，結果反而被曝露了。

【出處】

《中國民間故事》
古時候有個人名叫張三，他好不容易才積攢了三百兩銀子，心中十分高興。但有了銀子，他又不免擔心起來：把這些銀子放在哪裡好呢？要是被小偷偷去，那損失可大了。我一定要找個安全可靠的地方，把銀子藏起來。起初，他把銀子藏在箱子裡，外面再加兩把鎖。

但他轉而一想，萬一小偷知道箱子中有銀子，連箱子也一起偷走，那怎麼辦？於是，到了晚上，他把銀子從箱子中取出來，決定另外找個更可靠的地方，把銀子藏起來。

他想啊想，終於想出了一個絕妙的辦法。於是，他趁著黑夜，在房後的牆腳根挖了一個坑，悄悄地把銀子埋在坑裡。埋好後，他仍很不放心，擔心別人會發現自己埋銀的秘密。於是，他自作聰明地在紙上寫了「此處地下，沒有埋三百兩銀子」，然後將紙貼在坑邊的牆上。

張三的隔壁，住著鄰居王二。張三的埋銀舉動，被他看得一清二楚。他等張三回屋睡覺後，悄悄潛到張三屋後，把土刨開，十分順利地把銀子偷走了。

防疫令濫權？加州“罷免紐森”聲浪再起

【本報訊】加州人“罷免州長紐森”(Recall Gavin 2020)的活動未因2020年美國總統大選懸而未定而延宕，仍然如火如荼地進行。加州最高法院11月初判定，因疫情影響，罷免徵籤的截止日期延至2021年3月10日。

前阿罕布拉學區教委黃趙企農女士認為加州州長加文·紐森(Gavin Newsom)在疫情期間頒佈各種限制令，已經嚴重影響到老百姓的生活。她說：“加州人突然沒有了自由，就和在中國大陸一樣，我們不要走到極左的道路。傳統、保守的美國人不會讓政府像共產主義那樣去管理人民。”

黃趙企農認為紐森過度擴張自己的權力，甚至剝奪了人們上教堂的基本權。她說：“人們會自我評估風險，衡量自己的健康狀況、小心防疫，但不允許上教堂，不允許教會集會，這實在有點過分了。”她認為每個人的心靈都需要信仰慰藉，尤其是疫情期間，信仰可以幫助人們對抗焦慮、平穩心情，許多小禮拜堂無法去對抗政府的命令，只能停止禮拜；有些大教堂雖仍舉辦禮拜，但也改變了規模與方式，甚至是每週都做好被罰款的準備。

黃趙企農說：“賣酒的地方都已經重新開放了，但卻不允許宗教活動，這實在有點不公平。”



紐森防疫政策反復，為民眾詬病，紛紛要求其下台。(大紀元/徐縉惠)

對抗極權暴政 呼籲罷免紐森

自1911年以來，加州已發起過50多次罷免州長活動，2003年格雷·戴維斯(Gray Davis)就被拉下台，由共和黨籍前好萊塢影星阿諾·施瓦辛格(Arnold Schwarzenegger)取代。

黃趙企農表示自己身邊有不少朋友都在捐款支持罷免紐森，同時呼籲大家簽名連署，她說：

“紐森想要更多的權力，我們要小心這種人。”

她發現越來越多的少數族裔開始反對民主黨的偏激政策，黃趙企農說：“我們自己的國家沒有給我們自由，所以才來到美國，現在如果連美國都沒有自由了，那還能去哪裡？”所以無論是拉丁裔、非裔還有中國大陸來的華人，都是在對抗極權暴政，“我們不只是為了自己起來反抗，也是

為了美國，還有為自己本來的國家在努力”。

加州長期在民主黨治下，已成為全美稅收與貧困率最高的州，紐森上任未滿兩年，加州財政情況就從擁有216億美元盈餘，轉為543億元預算赤字。11月21日(週六)，加州鑽石吧(Diamond Bar)支持川普的活動現場就有民眾高舉“殘忍、暴政、苛政”(Tyranny、Cruel、Oppressive

Government)的標語要求紐森下台，也有民眾高舉“罷免紐森”(Recall Newsom)的展板。

宵禁讓餐飲業再次受創

紐森近日再次公佈自上週六起為期四周的宵禁；洛縣週四起所有的餐廳、酒店、酒吧、酒莊的戶外用餐服務也將至少停止三週；這讓原本計劃在感恩節、聖誕節期間斬獲生意的餐飲業再次受創。

黃趙企農認為目前的“宵禁”尚不會影響到民生，因為平常晚上10點到隔天早上5點，這段時間民眾也大多不上街了，最重要的是白天的生活不要受影響。她說：“大家都在談，不論是大小生意人，都擔心再次居家避疫，每個人都被限制得死死的。”

紐森不適任的原因

在“罷免州長紐森”活動的官方網頁上詳列了數十項紐森不適任的原因，包括紐森任內加州通過各項不合理的法案、侵犯加州居民第二修正案權利(保障人民持有和攜帶武器的權利，亦即公民享有正當防衛的公民權利)、非法外國人在州議會上合法任職，還有加州高居全國榜首的高賦稅、高車牌登記費用，以及釋放暴力罪犯、限制警方執法能力等，民眾欲了解詳情可至網頁<https://recallgavin2020.com/>。

車管局給學車者6個月延期 含明年到期執照

加州車管局(DMV)11月16日發布通知，允許效期在2021年5月31日之前的學車許可延期，給予學習駕車者更多的時間完成獲取駕照必須的要求，包括6個小時的駕駛學校車技學習，以及50小時的監督指導駕車練習。

符合條件的學車許可的有效期可延長6個月，或者延至申請之日起算後的24個月為止，取較早的截止日期。

DMV此前已對2020年3月1日到11月30日之間到期的學

車許可給予了延期；3月和12月之間到期的商業駕照學習許可也已遵從聯邦指導令延長有效期至12月31日。

DMV已經通知執法部門注意相關延期，因此駕駛員無需採取任何行動。

此外，DMV還在6月26日恢復了路考(須遵照最新防疫令規定)，同時也恢復了路考預約。

16日公佈的最新延期如下：
凡2020年3月到2021年5月間到期的非商業駕照學車許可，

延長6個月有效期(或延至申請日起24個月止，取較早截止日期)；

2020年3月起到期、69歲以下者持有的非商業駕照，在疫情緊急情況下可以在線更新或通過郵件更新；

2020年3月到12月間到期的70歲以上者持有非商業駕照，可延長一年有效期，緊急情況下可在線更新或郵件更新執照；

2020年3月到12月間到期的所有類型商業執照(無論持照者的年齡)，有效期延至12月31日。

打算學車的加州人可以在線填寫申請表並上傳必須的文件。已經完成這個步驟者，可以訪問DMV辦公室完成後續程序並領取學習執照，無需預約。

在時間和空間允許的情況下，DMV辦公室僱員會幫助客戶進行預約及上門服務。DMV建議客戶更多使用在線或其它方式來完成必須的手續，包括對符合條件的駕照及車輛登記證進行更新等。客戶也可以通過DMV網站的服務顧問了解完成DMV規定的途徑。

州長紐森全家 隔離防疫14天

加州州長紐森上週六(11月22日)在推特上宣布，由於其家人接觸了COVID-19(中共病毒)感染者，全家將防疫隔離14天。

紐森在推特上發文說，週五晚上，他和太太得知，他們的三個孩子接觸了一名COVID-19(中共病毒)檢測陽性的加州高速公路巡警局(CHP)的探員。不過，他們全家都檢測陰性，但仍將遵從指導令，全家隔離14天。

加州審計長：EDD或暴露3800萬人社安號

11月19日(週四)，加州審計長依蘭郝(Elaine Howle)在發布的一份報告中指出，加州就業發展局(EDD)至少寄出了3,800萬封印有加州人完整社會安全號碼(SSN)的信件，這無疑將申請人置於身份被盜的風險之中。

依蘭郝在發給加州州長紐森

和立法機構的一封信中說，早在2019年3月，其辦公室發過一份審計報告，主要是對加州就業發展局在發出的普通郵寄信件中，包含著申請人完整社安號做法的擔憂，同時給出了適當的解決建議。

當時，加州審計團隊發現加州就業發展局約寄出了多達1,300萬

封這樣的信件。可截至目前，該局仍沒有從信件上刪除申請人的完整社安號，導致這一情況到了今年變得更加嚴重。

今年3月份，當加州因中共病毒(COVID-19)下達了居家防疫令後，大批人開始陷入突然失業、工時驟減等困境，向加州就業發展

局申請失業補助金的人數也隨之激增。在這個過程中，加州審計小組發現，也就是在短短8個月的時間中，加州就業發展局寄出的有風險信件數量比之前翻了約3倍，有3,800萬封之多。

依蘭郝說，她相信實際數字可能比這還要高，無疑增加了申請人

身份被盜的風險。例如，印有社安號的信件可能會被偷、也可能會被錯誤地發到錯誤的地址，被犯罪者用於欺詐性補助金申請等。

9月份時，南加州比弗利山莊警局就逮捕了44人涉嫌福利欺詐的嫌疑人，涉案金額達2百多萬美元。調查過程揭示，現有福利系統漏洞多，犯罪分子可登錄電腦系統輕易得手。還有的犯罪分子會利用過世者、在監獄服刑人、做生意的人的身份盜取福利。



看真相看到希望
看中國看見曙光

時局風起雲湧，社會萬象紛呈，世界光怪陸離，歲月大江東去，《看中國》始終如一，為您傳遞真相，與您守護正義。

《看中國》作為一家非營利機構，多年來靠工作人員的無私奉獻，為讀者帶來精采紛呈、內涵深邃的文章，被美國知名智庫加州斯坦福大學胡佛研究所指為美國真正獨立的中文媒體。

《看中國》的使命是：

1. 呈現沒有審查，沒有過濾的真實新聞信息。
 2. 弘揚中華傳統文化，堅守人類普世價值。
 3. 建立溝通東西方文化與生活的橋梁。
- 《看中國》本著社會責任心與道義感，不只致力於真正服務於大眾的傳媒事業，同時也希望對人類文明的福祉綿長盡一份力。然而我們的夢想，媒體的成長，都離不開您的支持，特別是在疫情肆虐，經濟蕭條的當下，報社運作也因經費短缺而面臨困境，為了能夠繼續給廣大讀者提供廣泛、全面、真實的新聞報導，我們在此向廣大《看中國》讀者發起募捐。路漫漫其修遠，感謝您在這條漫漫長路上與我們並肩同行。您的支持，我們的堅持，似黑暗中的點點燭光，共同照亮屬於我們的未來。

《看中國》週報是非盈利机构

期待您的捐助與支持

捐款給：kanzhongguo
地址：Kanzhongguo
5603 Temple City Blvd. #B, Temple City, CA 91780
電話：626-262-9302